

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2014**  
tal-11 ta' Marzu 2019

li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-hasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi u li jhassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1061/2010 u d-Direttiva tal-Kummissjoni 96/60/KE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 315, 5.12.2019, p. 29)

Emendat minn:

|                    |   | Ġurnal Uffiċjali |       |           |
|--------------------|---|------------------|-------|-----------|
|                    |   | Nru              | Paġna | Data      |
| ► <b><u>M1</u></b> | Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/340 tas-17 ta' Dicembru 2020 | L 68             | 62    | 26.2.2021 |

Ikkoreġut minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 50, 24.2.2020, p. 19 (2019/2014)



**REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/2014**

**tal-11 ta' Marzu 2019**

li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/1369 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-tikkettar tal-enerġija tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi u li jhassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 1061/2010 u d-Direttiva tal-Kummissjoni 96/60/KE

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

*Artikolu 1*

**Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-reqwiżiti għat-tikkettar ta', u għall-forniment tal-informazzjoni supplimentari dwar il-prodott għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi li jithaddmu bl-elettriku mill-mejns u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi li jithaddmu bl-elettriku mill-mejns, inklużi dawk li jistgħu jithaddmu bil-batteriji wkoll, u inklużi l-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi inkorporati u l-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi inkorporati.

2. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal

- (a) magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ u magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ li huma fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2006/42/KE;
- (b) magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi li jithaddmu bil-batteriji u magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi li jithaddmu bil-batteriji u li jistgħu jiġu konnessi mal-mejns permezz ta' konverter AC/DC li jinxtara separatament;
- (c) magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacità nominali ta' inqas minn 2 kg u magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacità ta' ħasil nominali ta' 2 kg jew inqas.

*Artikolu 2*

**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "mejns" jew "mejns tal-elettriku" tfisser il-provvista tal-elettriku mill-grilja ta' 230 ( $\pm$  10 %) volts ta' kurrent alternat b'50 Hz;
- (2) "magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ awtomatika" tfisser magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ fejn it-tagħbija tiġi trattata kompletament mill-magna tal-ħasil mingħajr il-bżonn ta' xi intervent mill-utent matul il-programm;
- (3) "magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika" tfisser magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ awtomatika li tnaddaf u tlaħlah hwejjeġ domestiċi bl-użu ta' ilma u mezzi kimici, mekkanici u termali, li jkollha wkoll funzjoni ta' tagħsir bid-dawran u li tkun iddikjarata mill-manifattur fid-Dikjarazzjoni ta' Konformità

**▼B**

- bhala konformi mad-Direttiva 2014/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> jew mad-Direttiva 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>;
- (4) “magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika” tfisser magna tal-ħasil tal-hwejjeg domestika li, minbarra l-funzjonijiet ta’ magna tal-ħasil tal-hwejjeg awtomatika, fl-istess tanbur (drum) tinkludi mezz ta’ tnixxif tat-tessuti permezz tat-tishin u t-tidwir, u li tkun iddikjarata mill-manifattur fid-Dikjarazzjoni ta’ Konformità bhala konformi mad-Direttiva 2014/35/UE jew mad-Direttiva 2014/53/UE;
- (5) “magna tal-ħasil tal-hwejjeg domestika inkorporata” tfisser magna tal-ħasil tal-hwejjeg domestika ddisinjata, ittestjata u kkummerċjalizzata esklussivament:
- (a) biex tiġi installata f’kabinett jew imdawwra (minn fuq, taħt u l-ġnub) b’pannelli;
- (b) biex titwahħal sod mal-ġnub, fuq jew taħt ta’ kabinett jew ma’ pannelli; u
- (c) biex tkun mgħammra b’wiċċ integrali b’finitura tal-fabbrika jew b’pannell frontali magħmul għall-esiġenzi tal-individwu;
- (6) “magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika inkorporata” tfisser magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika ddisinjata, ittestjata u kkummerċjalizzata esklussivament:
- (a) biex tiġi installata f’kabinett jew imdawwra (minn fuq, taħt u l-ġnub) b’pannelli;
- (b) biex titwahħal sod mal-ġnub, fuq jew taħt ta’ kabinett jew ma’ pannelli; u
- (c) biex tkun mgħammra b’wiċċ integrali b’finitura tal-fabbrika jew b’pannell frontali magħmul għall-esiġenzi tal-individwu;
- (7) “magna tal-ħasil tal-hwejjeg domestika b’diversi tnabar” tfisser magna tal-ħasil tal-hwejjeg domestika mgħammra b’aktar minn tanbur wiehed, kemm jekk f’unitajiet separati kif ukoll jekk fl-istess għeluq;
- (8) “magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika b’diversi tnabar” tfisser magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika mgħammra b’aktar minn tanbur wiehed, kemm jekk f’unitajiet separati kif ukoll jekk fl-istess għeluq;
- (9) “punt tal-bejgħ” tfisser post fejn magni tal-ħasil tal-hwejjeg domestiċi jew magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestiċi, jew it-tnejn, jintwerew jew jiġu offruti għall-bejgħ, għall-kiri jew għax-xiri bin-nifs.

Għall-finijiet tal-annessi, fl-Anness I qed jingħataw iktar definizzjonijiet.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2014/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għat-tqeghid fis-suq ta’ tagħmir elettriku ddisinjat għall-użu fi ħdan ċerti limiti tal-voltaġġ (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 357).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ April 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri marbuta mat-tqeghid fis-suq ta’ tagħmir tar-radju u li tħassar id-Direttiva 1999/5/KE (ĠU L 153, 22.5.2014, p. 62).

**▼B***Artikolu 3***Obbligi tal-fornituri**

1. Il-fornituri għandhom jiżguraw li:
- (a) kull magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika u kull magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika tkun fornuta b'tikketta stampata fil-format kif stabbilit fl-Anness III u, għal magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika b'diversi tnabar jew għal magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika b'diversi tnabar, skont l-Anness X;

**▼M1**

- (b) il-valuri tal-parametri inkluzi fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott, kif stipulat fl-Anness V, jiddaħħlu fil-parti pubblika tal-bażi tad-*data* tal-prodotti;

**▼B**

- (c) jekk rikjest b'mod speċifiku min-negozjant ta' magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi u ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandha tkun disponibbli fil-forma stampata;
- (d) il-kontenut tal-dokumentazzjoni teknika, stabbilit fl-Anness VI, jiddaħħal fil-bażi tad-*data* tal-prodotti;
- (e) kwalunkwe reklamar viżiv għal mudell speċifiku ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika jkollu l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, skont l-Anness VII u l-Anness VIII;
- (f) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku li jikkonċerna mudell speċifiku ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika, inkluz fuq l-Internet, li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu jkun jinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII;
- (g) tikketta elettronika fil-format u bl-informazzjoni kif stabbilit fl-Anness III tkun disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika;
- (h) skeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott kif stabbilit fl-Anness V għandha tkun disponibbli għan-negozjanti għal kull mudell ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika.
2. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-klassi tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja huma ddefiniti fl-Anness II u għandhom jiġu kkalkulati skont l-Anness IV.

*Artikolu 4***Obbligi tan-negozjanti**

Il-bejjiegha għandhom jiżguraw li:

- (a) kull magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika u kull magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika, fil-punt tal-bejgħ, inkluz fil-fieri kummerċjali, ikollha t-tikketta pprovduta mill-fornituri f'konformità mal-punt 1(a) tal-Artikolu 3, fejn it-tikketta għall-apparat inkorporat tintwera b'tali mod li tkun viżibbli b'mod ċar u t-tikketta għall-apparat l-ieħor kollu b'tali mod li tkun viżibbli b'mod ċar fuq in-naħa ta' barra, fuq il-faċċata jew in-naħa ta' fuq, tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika;

**▼B**

- (b) fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod u ta' bejgħ bl-Internet, it-tikketta u l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott jingħataw skont l-Annessi VII u VIII;
- (c) kwalunkwe reklamar viżiv għal mudell speċifiku ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika jkollu l-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' dak il-mudell u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII;
- (d) kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku li jikkonċerna mudell speċifiku ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, inkluż fuq l-Internet, li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi tiegħu jkun jinkludi l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-firxa tal-klassijiet ta' effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, f'konformità mal-Anness VII.

*Artikolu 5***Obbligi tal-pjattaformi ta' hosting tal-Internet**

Meta fornitur ta' servizzi ta' hosting kif imsemmi fl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2000/31/KE jippermetti l-bejgħ dirett ta' magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi fuq is-sit web tiegħu tal-Internet, il-fornitur ta' servizzi għandu jippermetti l-wiri tat-tikketta elettronika u tal-iskeda elettronika tal-prodott mogħtija min-negozjant fuq il-mekkanizmu ta' displej skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness VIII u għandu jinforma lin-negozjatur bl-obbligu li jurihom.

*Artikolu 6***Metodi tal-kejl**

L-informazzjoni li għandha tingħata skont l-Artikoli 3 u 4 għandha tinkiseb permezz ta' metodi tal-kejl u tal-kalkolu li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu l-aktar avvanzati rrikonoxxuti, stabbiliti fl-Anness IV.

*Artikolu 7***Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura stabbilita fl-Anness IX ta' dan ir-Regolament meta jwettqu l-kontrolli ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fil-paragrafu 3 tal-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

*Artikolu 8***Rieżami**

Il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami ta' dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku u għandha tippreżenta r-riżultati ta' dan ir-rieżami, inkluż, jekk xieraq, abbozz ta' proposta għal reviżjoni, lill-Forum Konsultattiv sa mhux aktar tard mill-25 ta' Diċembru 2025.

B'mod partikolari, dan ir-rieżami għandu jivvaluta dan li ġej:

- (a) il-potenzjal għal titjib fir-rigward tal-konsum tal-enerġija u tal-prestazzjoni funzjonali u ambjentali tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi;

**▼B**

- (b) l-adeqwatezza li jinżammu żewġ skali għall-prestazzjoni enerġetika tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestiċi;
- (c) l-effikaċja tal-miżuri eżistenti biex jiksbu bidliet fl-imġiba tal-utent aħħari fix-xiri ta' apparati b'effiċjenza enerġetika u tar-riżorsi oġhla u ta' programmi b'effiċjenza enerġetika u tar-riżorsi oġhla;
- (d) il-possibbiltà li jiġu indirizzati l-oġġettivi tal-ekonomija ċirkolari.

*Artikolu 9***Thassir**

Ir-Regolament (UE) Nru 1061/2010 jithassar b'effett mill-1 ta' Marzu 2021.

Id-Direttiva 96/60/KE tithassar b'effett mill-1 ta' Marzu 2021.

*Artikolu 10***Miżuri tranżizzjonali**

Minn mill-25 ta' Diċembru 2019 sat-28 ta' Frar 2021, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott meħtieġa skont il-punt (b) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1061/2010 tista' tiġi magħmula disponibbli fuq il-bażi tad-*data* tal-prodotti stabbilita bl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369 minflok ma tiġi pprovduta fil-forma stampata. F'dan il-każ il-fornitur għandu jiżgura li jekk jiġi speċifikament rikjest min-negozjant, l-iskeda tal-prodott tkun disponibbli fil-forma stampata.

Minn mill-25 ta' Diċembru 2019 sat-28 ta' Frar 2021, l-iskeda meħtieġa skont il-paragrafu (3) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 96/60/KE tista' tiġi magħmula disponibbli fuq il-bażi tad-*data* tal-prodotti stabbilita bl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369 minflok ma tiġi pprovduta fil-forma stampata. F'dan il-każ il-fornitur għandu jiżgura li jekk jiġi speċifikament rikjest min-negozjant, l-iskeda tkun disponibbli fil-forma stampata.

*Artikolu 11***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Marzu 2021. Madankollu, l-Artikolu 10 għandu jibda japplika mill-25 ta' Diċembru 2019 u l-punti 1(a) u 1(b) tal-Artikolu 3 għandhom jibdew japplikaw mill-1 ta' Novembru 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

**Definizzjonijiet applikabbli għall-annessi**

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika” (EEI) tfisser il-proporzjon tal-konsum tal-enerġija ponderat mal-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu;
- (2) “programm” tfisser serje ta’ operazzjonijiet li huma definiti minn qabel u li huma ddikjarati mill-fornitur bhala xierqa għall-hasil, għat-tnixxif jew għall-hasil u t-tnixxif kontinwu ta’ ċerti tipi ta’ tessuti;
- (3) “ċiklu tal-hasil” tfisser proċess shih tal-hasil kif definit mill-programm magħżul, magħmul minn serje ta’ operazzjonijiet differenti li jinkludu l-hasil, it-tlahliħ u t-tidwir;
- (4) “ċiklu tat-tnixxif” tfisser il-proċess shih tat-tnixxif kif definit mill-programm meħtieġ, magħmul minn serje ta’ operazzjonijiet differenti li jinkludu t-tishin u t-tidwir;
- (5) “ċiklu shih” tfisser proċess tal-hasil u tat-tnixxif, li huwa magħmul minn ċiklu tal-hasil u ċiklu tat-tnixxif;
- (6) “ċiklu kontinwu” tfisser ċiklu shih mingħajr interruzzjoni tal-proċess u mingħajr il-bżonn ta’ xi intervent mill-utent fi kwalunkwe waqt matul il-programm;
- (7) “kodiċi ta’ rispons rapidu” (Kodiċi QR — Quick Response) tfisser barcode matrici li tkun fuq it-tikketta tal-enerġija ta’ mudell tal-prodott li tkun relatata mal-informazzjoni dwar il-mudell fil-parti pubblika tal-bażi tad-data tal-prodotti;
- (8) “kapaċità nominali” tfisser il-piż massimu f’kilogrammi ddikjarat mill-fornitur f’intervalli ta’ 0,5 kg ta’ tessuti niexfa ta’ tip partikolari, li jista’ jiġi ttrattat f’ċiklu tal-hasil wiehed ta’ magna tal-hasil tal-hwejjeġ domestika, jew f’ċiklu shih wiehed ta’ magna tal-hasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika bil-programm magħżul, rispettivament, meta mgħobbija skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur;
- (9) “kapaċità tal-hasil nominali” tfisser il-piż massimu f’kilogrammi ddikjarat mill-fornitur f’intervalli ta’ 0,5 kg ta’ tessuti niexfa ta’ tip partikolari, li jista’ jiġi ttrattat f’ċiklu tal-hasil wiehed ta’ magna tal-hasil tal-hwejjeġ domestika, jew f’ċiklu tal-hasil wiehed ta’ magna tal-hasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika bil-programm magħżul, rispettivament, meta mgħobbija skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur;
- (10) “kapaċità tat-tnixxif nominali” tfisser il-piż massimu f’kilogrammi ddikjarat mill-fornitur f’intervalli ta’ 0,5 kg ta’ tessuti niexfa ta’ tip partikolari, li jista’ jiġi ttrattat f’ċiklu tat-tnixxif wiehed ta’ magna tal-hasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ bil-programm magħżul, meta mgħobbija skont l-istruzzjonijiet tal-fornitur;
- (11) “eco 40-60” tfisser l-isem tal-programm iddikjarat mill-fornitur bhala li kapaċi jnaddaf hwejjeġ tal-qoton b’ammont normali ta’ hmieg li jkunu ddikjarati li jistgħu jinhaslu f’temperatura ta’ 40 °C jew 60 °C, flimkien u fl-istess ċiklu, u li għalih tirrelata l-informazzjoni fuq it-tikketta tal-enerġija u fl-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott;
- (12) “effikaċja tat-tlahliħ” tfisser il-konċentrazzjoni tal-kontenut residwu ta’ sulfonat tal-alkilbenzin lineari (LAS) fit-tessuti ttrattati wara ċ-ċiklu tal-hasil ta’ magna tal-hasil tal-hwejjeġ domestika jew ta’ magna tal-hasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika ( $I_R$ ) jew iċ-ċiklu shih ta’ magna tal-hasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika ( $J_R$ ), espressa fi grammi/kilogramm ta’ tessuti niexfa;

▼ B

- (13) “konsum tal-enerġija ponderat ( $E_W$ )” tfisser il-medja ponderata tal-konsum tal-enerġija taċ-ċiklu tal-ħasil ta’ magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali, u b’nofs u bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali, espress f’kilowatt-siegha/ċiklu;
- (14) “konsum tal-enerġija ponderat ( $E_{WD}$ )” tfisser il-medja ponderata tal-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali u b’nofs il-kapaċità nominali, espress f’kilowatt-siegha/ċiklu;
- (15) “konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu standard” (SCE) tfisser il-konsum tal-enerġija mehud bhala referenza, bhala funzjoni tal-kapaċità nominali ta’ magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, espress f’kilowatt-siegha/ċiklu;
- (16) “konsum tal-ilma ponderat ( $W_W$ )” tfisser il-medja ponderata tal-konsum tal-ilma ta’ ċiklu tal-ħasil ta’ magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali, u b’nofs u bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali, espress f’litri/ċiklu;
- (17) “konsum tal-ilma ponderat ( $W_{WD}$ )” tfisser il-medja ponderata tal-konsum tal-ilma ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali u b’nofs il-kapaċità nominali, espress f’litri/ċiklu;
- (18) “kontenut ta’ ndewwa residwali” tfisser, għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, l-ammont ta’ ndewwa li jkun hemm fit-tagħbija fi tmiem iċ-ċiklu tal-ħasil;
- (19) “kontenut ta’ ndewwa finali” tfisser, għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, l-ammont ta’ ndewwa li jkun hemm fit-tagħbija fi tmiem iċ-ċiklu tat-tnixxif;
- (20) “niexef għall-armarju” tfisser l-istatus ta’ tessuti ttrattati mnixxa f’ċiklu tat-tnixxif sakemm il-kontenut ta’ ndewwa finali jkun 0 %;
- (21) “durata tal-programm” ( $t_W$ ) tfisser it-tul ta’ żmien minn xhin jibda l-programm magħżul, bl-esklużjoni ta’ kwalunkwe dewmien iprogrammat mill-utent, sa xhin jiġi indikat tmiem il-programm u l-utent ikollu aċċess għat-tagħbija.
- (22) “durata taċ-ċiklu” ( $t_{WD}$ ) tfisser, għaċ-ċiklu shiħ ta’ magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, it-tul ta’ żmien minn xhin jibda l-programm magħżul għaċ-ċiklu tal-ħasil, bl-esklużjoni ta’ kwalunkwe dewmien iprogrammat mill-utent, sa xhin jiġi indikat tmiem iċ-ċiklu tat-tnixxif u l-utent ikollu aċċess għat-tagħbija;
- (23) “modalità mitfi” tfisser kundizzjoni li fiha l-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika tkun imqabba mal-mejns u ma tkun qed ttipprovi l-ebda funzjoni; il-kundizzjonijiet li ġejjin ukoll għandhom jitqiesu bhala kundizzjonijiet ta’ modalità Mitfi:
- (a) kundizzjoni li ttipprovi biss indikazzjoni ta’ modalità Mitfi;
- (b) kundizzjoni li ttipprovi biss funzjonijiet maħsubin biex jiżguraw il-kompatibbiltà elettromanjetika skont id-Direttiva 2014/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2014/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mal-kompatibbiltà elettromanjetika (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 79).



**▼B**

- (24) “modalità Standby” tfisser kundizzjoni li fiha l-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika tkun imqabnda mal-mejns tal-elettriku, u tkun tipprovdi biss il-funzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jdumu għaddejjin għal żmien indefinit:
- (a) funzjoni ta’ riattivazzjoni, inkella funzjoni ta’ riattivazzjoni u sempliċement indikazzjoni li din il-funzjoni giet attivata, u/jew
  - (b) funzjoni ta’ riattivazzjoni permezz ta’ konnessjoni ma’ netwerk; u/jew
  - (c) displej ta’ informazzjoni jew tal-istatus, u/jew
  - (d) funzjoni ta’ detezzjoni għal miżuri ta’ emerġenza;
- (25) “network” tfisser infrastruttura ta’ komunikazzjoni b’topoloġija ta’ konnessjonijiet, arkitettura, inkluż il-komponenti fiżiċi, prinċipji organizzattivi, proċeduri u formati tal-komunikazzjoni (protokoll);
- (26) “funzjoni ta’ prevenzjoni ta’ tikmix” tfisser operazzjoni tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika wara t-tlestija ta’ programm li tipprevjeni l-hwejjeġ milli jtkemmxu hafna;
- (27) “bidu differit” tfisser kundizzjoni fejn l-utent ikun għażel dewmien speċifikat għall-bidu jew għat-tmiem taċ-ċiklu tal-programm magħżul;
- (28) “garanzija” tfisser kwalunkwe impenn li jagħmel il-bejjieġh bl-immnut jew il-fornitur lill-konsumatur biex:
- (a) jiġi rimborzat il-prezz imħallas; jew
  - (b) jissostitwixxi, isewwi jew jimmaniġġja l-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika u l-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika fi kwalunkwe mod jekk dawn ma jissodisfawx l-ispeċifikazzjonijiet stabbiliti fid-dikjarazzjoni tal-garanzija jew fir-riklamar rilevanti;
- (29) “mekkanizmu tad-displej” tfisser kwalunkwe skrin, inkluż skrins tattili, jew teknoloġija viżiva oħra li tintuża biex jintwera kontenut tal-Internet lill-utenti;
- (30) “displej ta’ immaġni f’oħra” tfisser interfaċċa viżiva li fiha wiehed ikollu aċċess għal immaġni jew sett tad-*data* billi jagħfas fuq immaġni oħra jew sett tad-*data* iehor bil-maws, jew billi jmur bil-maws fuq dik l-immaġni l-oħra jew fuq dak is-sett tad-*data* l-iehor jew billi jwessa’ dik l-immaġni l-oħra jew dak is-sett tad-*data* l-iehor fuq l-iskrin tattili;
- (31) “skrin tattili” tfisser skrin li jiġi attivat meta jintmess, bħall-iskrin ta’ tablets, ta’ kompjuters tat-tip slate jew ta’ smartphones;
- (32) “test alternattiv” tfisser test provdut bhala alternattiva għal grafika li jippermetti li l-informazzjoni tiġi pprezentata f’forma mhux grafika meta l-apparat tad-displej ma jkunx jista’ jtella’ l-grafika, jew bhala għajnuna għall-aċċessibbiltà bħal pereżempju fejn jakkumpanja applikazzjonijiet b’sintezi tal-vuċi;

**▼M1**

- (33) “valuri ddikjarati” tfisser il-valuri mogħtija mill-fornitur għall-parametri tekniċi ddikjarati, ikkalkolati jew imkejla, f’konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f’konformità mal-Artikolu 3(1)(d) u l-Anness VI ta’ dan ir-Regolament, għall-verifika tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri.

▼ **B***ANNEX II***A. Klassijiet tal-effiċjenza enerġetika**

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika ( $EEI_w$ ) tagħha kif stabbilit fit-Tabella 1.

L- $EEI_w$  ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għandu jiġi kkalkolat skont l-Anness IV.

*Tabella 1***Il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi**

| Klassi tal-Effiċjenza Enerġetika | Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika ( $EEI_w$ ) |
|----------------------------------|--|
| A                                | $EEI_w \leq 52$                              |
| B                                | $52 < EEI_w \leq 60$                         |
| C                                | $60 < EEI_w \leq 69$                         |
| D                                | $69 < EEI_w \leq 80$                         |
| E                                | $80 < EEI_w \leq 91$                         |
| F                                | $91 < EEI_w \leq 102$                        |
| G                                | $EEI_w > 102$                                |

Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika ( $EEI_{WD}$ ) tagħha kif stabbilit fit-Tabella 2.

Il-valur ta'  $EEI_{WD}$  taċ-ċiklu shih ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għandu jiġi kkalkolat skont l-Anness IV.

*Tabella 2***Il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu shih ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika**

| Klassi tal-Effiċjenza Enerġetika | Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika ( $EEI_{WD}$ ) |
|----------------------------------|---|
| A                                | $EEI_{WD} \leq 37$                              |
| B                                | $37 < EEI_{WD} \leq 45$                         |
| C                                | $45 < EEI_{WD} \leq 55$                         |
| D                                | $55 < EEI_{WD} \leq 67$                         |
| E                                | $67 < EEI_{WD} \leq 82$                         |
| F                                | $82 < EEI_{WD} \leq 100$                        |
| G                                | $EEI_{WD} > 100$                                |

**B. Klassijiet tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir**

Il-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-kontenut ta' ndewwa residwali (D) kif stabbilit fit-Tabella 3.

**▼B**

Il-valur ta' D ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u tač-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għandu jiġi kkalkolat skont l-Anness IV.

Tabella 3

**Klassijiet tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir**

| Klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir | Kontenut ta' ndewwa residwali (D) (%) |
|--|---------------------------------------|
| A  | $D < 45$                              |
| B  | $45 \leq D < 54$                      |
| C  | $54 \leq D < 63$                      |
| D  | $63 \leq D < 72$                      |
| E  | $72 \leq D < 81$                      |
| F  | $81 \leq D < 90$                      |
| G  | $D \geq 90$                           |

**C. Klassijiet tal-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja**

Il-klassi tal-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u tač-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-emissjonijiet ta' storbru akustiku fl-arja kif stabbilit fit-Tabella 4.

Tabella 4

**Klassijiet tal-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja**

| Fażi   | Klassi tal-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja | Storbju (dB)     |
|--------|---|------------------|
| Tidwir | A   | $n < 73$         |
|        | B   | $73 \leq n < 77$ |
|        | C   | $77 \leq n < 81$ |
|        | D   | $n \geq 81$      |

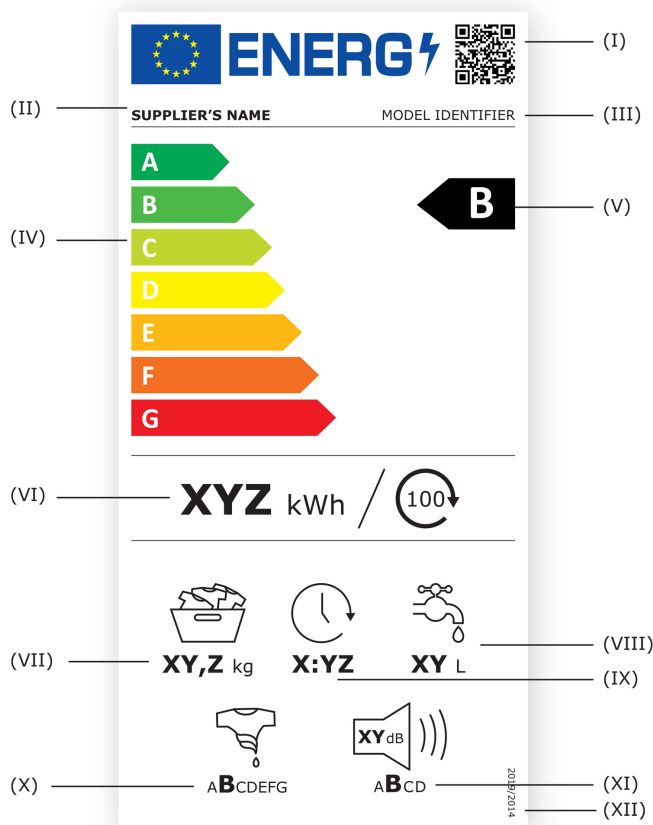
▼ **B**

## ANNEX III

## A. Tikketta għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi

## 1. TIKKETTA GĦALL-MAGNI TAL-ĦASIL TAL-ĦWEJJEG DOMESTIĊI

## 1.1. Tikketta



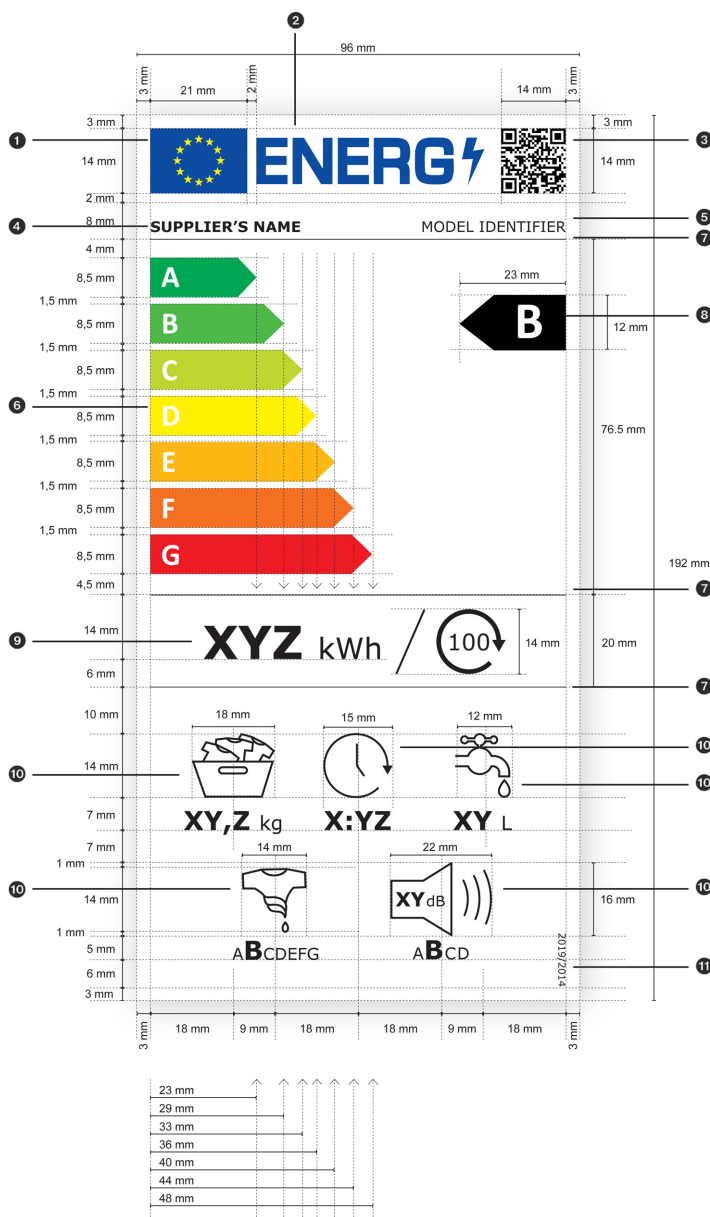
## 1.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- I. il-kodiċi QR;
- II. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- III. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- IV. l-iskala tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G;
- V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika, determinata skont l-Anness II;
- VI. il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu f'kWh, imqarreb sal-eqreb numru sħiħ skont l-Anness IV;
- VII. il-kapaċità nominali, f'kg, għall-programm "eco 40-60";
- VIII. il-konsum tal-ilma ponderat għal kull ċiklu f'litri, imqarreb sal-eqreb numru sħiħ skont l-Anness IV;
- IX. id-durata tal-programm "eco 40-60" b'tagħbija nominali f's:min, imqarriba sal-eqreb minuta;
- X. il-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir, determinata skont il-punt B tal-Anness II;
- XI. l-emissjonijiet ta' storbuju akustiku fl-arja tal-faġi tat-tidwir, espressi f'dB(A) re 1 pW u mqarriba sal-eqreb numru sħiħ, u l-klassi tal-emissjoni tal-istorbju akustiku fl-arja, iddeterminata skont il-punt C tal-Anness II;
- XII. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri "2019/2014".

▼ **B**

## 2. DISINN TAT-TIKKETTA GHALL-MAGNI TAL-HASIL TAL-HWEJJEĠ DOMESTIĊI

Id-disinn tat-tikketta għandu jkun kif indikat fid-disinn hawn taht.



## Fejn:

- It-tikketta għandha tkun wiesgħa mill-inqas 96 mm u għolja mill-inqas 192 mm. Jekk it-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet ta' hawn fuq.
- L-isfond tat-tikketta għandu jkun 100 % abjad.
- It-tipi tal-karattri għandhom ikunu Verdana u Calibri.
- Id-dimensjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tal-elementi li jikkostitwixxu t-tikketta għandhom ikunu kif indikat fid-disinn tat-tikketta għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi.
- Il-kuluri għandhom ikunu CMYK — blu jagħti fl-aħdar ("cyan"), maġenta, isfar u iswed — bħal f'dan l-eżempju: 0,70,100,0: 0 % cyan, 70 % maġenta, 100 % isfar, 0 % iswed.

**▼ B**

(f) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiziti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għall-figura ta' hawn fuq):

- 1 il-kuluri tal-logo tal-UE għandhom ikunu kif ġej:
  - l-isfond: 100,80,0,0;
  - l-istilel: 0,0,100,0;
- 2 il-kulur tal-logo tal-enerġija għandu jkun: 100,80,0,0;
- 3 il-kodiċi QR għandu jkun 100 % iswed;
- 4 l-isem tal-fornitur għandu jkun b'kulur 100 % iswed u b'tipa Verdana Bold, 9 pt;
- 5 l-identifikatur tal-mudell għandu jkun 100 % iswed u b'tipa Verdana Regular, 9 pt;
- 6 il-klassifikazzjoni A sa G għandha tkun kif ġej:
  - l-ittri tal-iskala tal-effiċjenza enerġetika għandhom ikunu 100 % abjad u b'tipa Calibri Bold, 19 pt; l-ittri għandhom ikunu ċċentrati fuq assi li jkun 4,5 mm min-naħa tax-xellug tal-vleġġ;
  - il-kuluri tal-vleġġ tal-iskala ta' klassifikazzjoni minn A sa G għandhom ikunu kif ġej:
    - Klassi-A: 100,0,100,0;
    - Klassi-B: 70,0,100,0;
    - Klassi-C: 30,0,100,0;
    - Klassi-D: 0,0,100,0;
    - Klassi-E: 0,30,100,0;
    - Klassi-F: 0,70,100,0;
    - Klassi-G: 0,100,100,0;
- 7 id-diviżuri interni għandu jkollhom ħxuna ta' 0,5 pt u l-kulur għandu jkun 100 % iswed;
- 8 l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tkun b'kulur 100 % abjad u b'tipa Calibri Bold, 33 pt. Il-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-vleġġa korrispondenti fl-iskala minn A sa G għandhom ikunu ppożizzjonati b'mod li t-truf tagħhom ikunu allinjati. L-ittra fil-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi ppożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vleġġa li għandu jkun 100 % iswed;
- 9 il-valur tal-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu għandu jkun b'tipa Verdana Bold, 28 pt; "kWh" għandha tkun b'tipa Verdana Regular, 18 pt; in-numru "100" fl-ikona li tirrappreżenta 100 ċiklu għandu jkun b'tipa Verdana Regular, 14 pt. Il-valur u l-unità għandhom ikunu ċċentrati u 100 % iswed;
- 10 il-pittogrammi għandhom ikunu kif indikat fid-disinn tat-tikketta u kif ġej:
  - il-linji tal-pittogrammi għandu jkollhom ħxuna ta' 1,2 pt u huma u t-testi (numri u unitajiet) għandhom ikunu b'kulur 100 % iswed;
  - it-testi ta' taht il-tliet (3) pittogrammi ta' fuq għandhom ikunu b'tipa Verdana Bold, 16 pt, u l-unitajiet b'tipa Verdana Regular, 12 pt, u dawn għandhom ikunu ċċentrati taht il-pittogrammi;
  - il-pittogramma tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir: il-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir (minn A sa G) għandha tkun iċċentrata taht il-pittogramma, fejn l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir tkun b'tipa Verdana Bold, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir ikunu b'tipa Verdana Regular, 10 pt;

▼ **B**

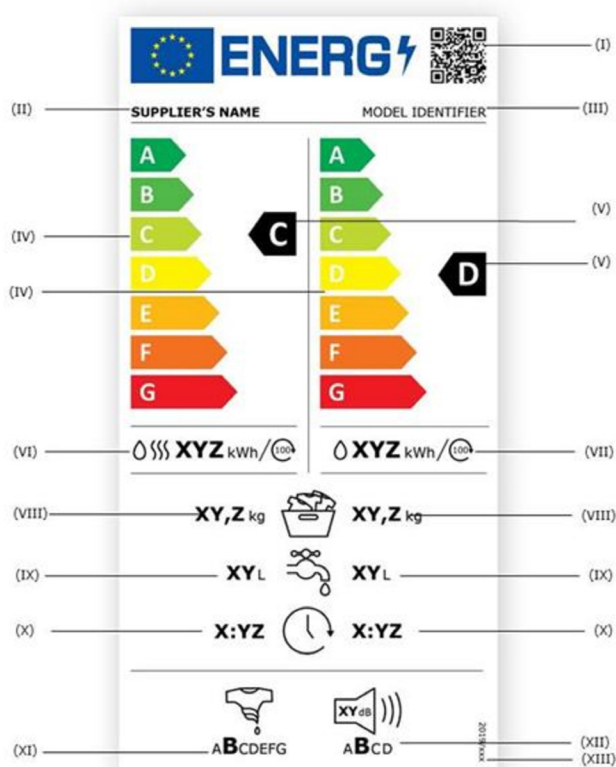
- il-pittogramma tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja: in-numru ta' decibels fil-loudspeaker għandu jkun b'tipa Verdana Bold, 12 pt, u l-unità "dB" b'tipa Verdana Regular, 9 pt; il-medda tal-klassijiet tal-istorbju (A sa D) għandha tkun iċċentrata taħt il-pittogramma, bl-ittra tal-klassi tal-istorbju applikabbli b'tipa Verdana Bold, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-istorbju b'tipa Verdana Regular, 10 pt;

- 11 in-numru tar-regolament għandu jkun 100 % iswed u b'tipa Verdana Regular, 6 pt.

**B. Tikketta għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif domestiċi**

**1. TIKKETTA GHALL-MAGNI TAL-HASIL U TAT-TNIXXIF TAL-HWEJJEĠ DOMESTIĊI**

1.1. Tikketta:

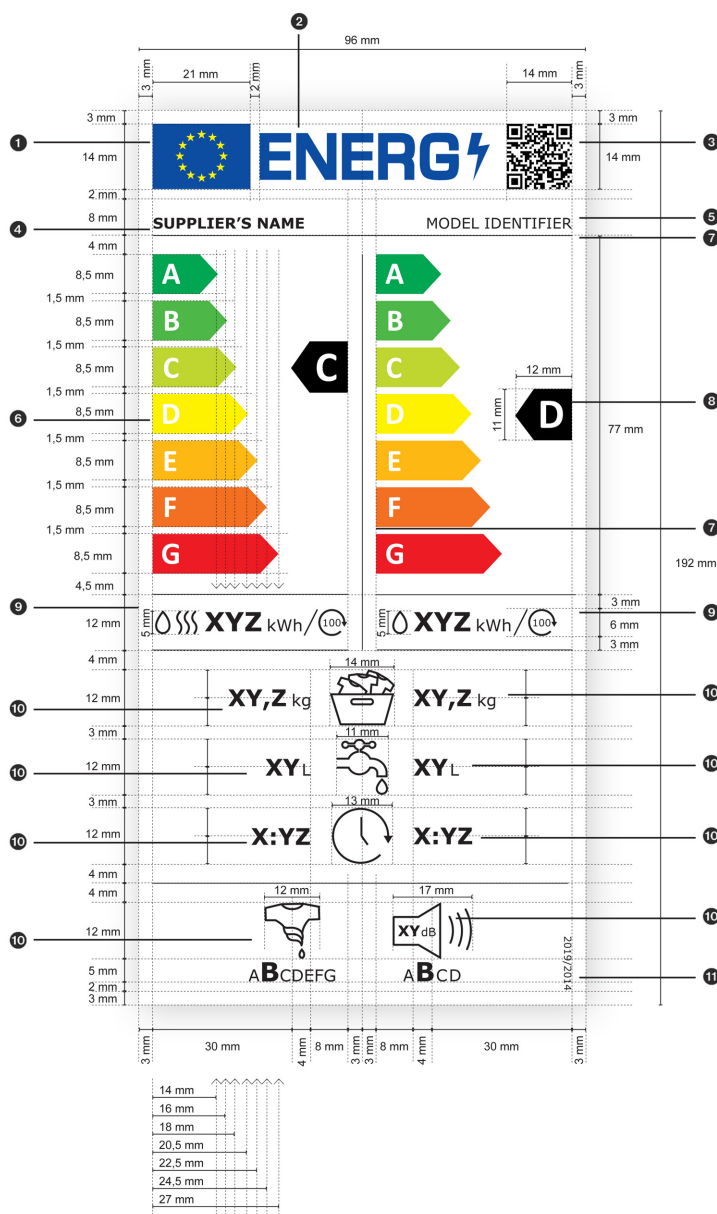
▼ **C1**▼ **B**

1.2. It-tikketta għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- I. il-kodiċi QR;
- II. isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu;
- III. l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur;
- IV. l-iskali tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika minn A sa G għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug) u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);
- V. il-klassi tal-effiċjenza enerġetika għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug), determinata skont l-Anness II; u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin), determinata skont l-Anness II;
- VI. il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu f'kWh, imqarreb sal-eqreb numru shiħ skont l-Anness IV, għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug);
- VII. il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu f'kW-siegħa, imqarreb sal-eqreb numru shiħ skont l-Anness IV, għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);

▼ **B**

- VIII. il-kapaċità nominali għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug) u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);
- IX. il-konsum tal-ilma ponderat għal kull ċiklu f'litri, imqarreb sal-eqreb numru shiħ skont l-Anness IV, għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug) u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);
- X. id-durata taċ-ċiklu bil-kapaċità nominali għaċ-ċiklu shiħ (fuq in-naħa tax-xellug) u għaċ-ċiklu tal-ħasil (fuq in-naħa tal-lemin);
- XI. il-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir, determinata skont il-punt B tal-Anness II;
- XII. il-klassi tal-emissjoni ta' storbju akustiku fl-arja tal-faži tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" u l-valur f'dB(A) re 1 pW u mqarreb sal-eqreb numru shiħ;
- XIII. in-numru ta' dan ir-Regolament, jiġifieri "2019/2014".
2. DISINN TAT-TIKKETTA GĦALL-MAGNI TAL-HASIL U TAT-TNIXXIF TAL-HWEJJEĠ DOMESTIĊI





**▼ B**

Fejn:

- (a) It-tikketta għandha tkun wiesgħa mill-inqas 96 mm u għolja mill-inqas 192 mm. Jekk it-tikketta tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet ta' hawn fuq.
- (b) L-isfond tat-tikketta għandu jkun 100 % abjad.
- (c) It-tipi tal-karattri għandhom ikunu Verdana u Calibri.
- (d) Id-dimensjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tal-elementi li jikkostitwixxu t-tikketta għandhom ikunu kif indikat fid-disinn tat-tikketta għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi.
- (e) Il-kuluri għandhom ikunu CMYK — blu jagħti fl-aħdar (“cyan”), maġenta, isfar u iswed — bħal f'dan l-eżempju: 0,70,100,0: 0 % cyan, 70 % maġenta, 100 % isfar, 0 % iswed.
- (f) It-tikketta għandha tissodisfa r-rekwiziti kollha li ġejjin (in-numri jirreferu għall-figura ta' hawn fuq):

**1** il-kuluri tal-logo tal-UE għandhom ikunu kif ġej:

— l-isfond: 100,80,0,0;

— l-istilel: 0,0,100,0;

**2** il-kulur tal-logo tal-enerġija għandu jkun: 100,80,0,0;

**3** il-kodiċi QR għandu jkun 100 % iswed;

**4** l-isem tal-fornitur għandu jkun b'kulur 100 % iswed u b'tipa Verdana Bold, 9 pt;

**5** l-identifikatur tal-mudell għandu jkun 100 % iswed u b'tipa Verdana Regular, 9 pt;

**6** il-klassifikazzjonijiet A sa G għandhom ikunu kif ġej:

— l-ittri tal-iskali tal-effiċjenza enerġetika għandhom ikunu 100 % abjad u b'tipa Calibri Bold, 19 pt; l-ittri għandhom ikunu ċċentrati fuq assi li jkun 4 mm min-naħa tax-xellug tal-vleġeġ;

— il-kuluri tal-vleġeġ tal-iskala ta' klassifikazzjoni minn A sa G għandhom ikunu kif ġej:

— Klassi-A: 100,0,100,0;

— Klassi-B: 70,0,100,0;

— Klassi-C: 30,0,100,0;

— Klassi-D: 0,0,100,0;

— Klassi-E: 0,30,100,0;

— Klassi-F: 0,70,100,0;

— Klassi-G: 0,100,100,0;

**7** id-divizuri interni għandu jkollhom ħxuna ta' 0,5 pt u l-kulur għandu jkun 100 % iswed;

**8** l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tkun b'kulur 100 % abjad u b'tipa Calibri Bold, 26 pt. Il-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-vleġġa korrispondenti fl-iskala minn A sa G għandhom ikunu ppożizzjonati b'mod li t-truf tagħhom ikunu allinjati. L-ittra fil-vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha tiġi ppożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vleġġa li għandu jkun 100 % iswed;

**▼ B**

- 9 il-valur tal-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu għandu jkun b'tipa Verdana Bold, 16 pt; "kWh" għandha tkun b'tipa Verdana Regular, 10 pt; in-numru "100" fil-pittogramma li tirrappreżenta 100 ċiklu għandu jkun b'tipa Verdana Regular, 6 pt. It-test għandu jkun iċċentrat u 100 % iswed;
- 10 il-pittogrammi għandhom ikunu kif indikat fid-disinji tat-tikketta u kif ġej:
- il-linji tal-pittogrammi għandu jkollhom hxuna ta' 1,2 pt u huma u t-testi (numri u unitajiet) għandhom ikunu b'kulur 100 % iswed;
  - it-testi fuq in-naħa tal-lemin u fuq in-naħa tax-xellug tal-pittogrammi għandhom ikunu b'tipa Verdana Bold, 14 pt, u l-unità b'tipa Verdana Regular, 10 pt;
  - il-pittogramma tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir: il-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir (minn A sa G) għandha tkun iċċentrata taht il-pittogramma, fejn l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir tkun b'tipa Verdana Bold, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tat-tnixxif bit-tidwir ikunu b'tipa Verdana Regular, 10 pt;
  - il-pittogramma tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja: in-numru ta' decibels fil-loudspeaker għandu jkun b'tipa Verdana Bold, 9 pt, u l-unità "dB" b'tipa Verdana Regular, 7 pt; il-medda tal-klassijiet tal-istorbju (A sa D) għandha tkun iċċentrata taht il-pittogramma, bl-ittra tal-klassi tal-istorbju applikabbli b'tipa Verdana Bold, 16 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-istorbju b'tipa Verdana Regular, 10 pt;
- 11 in-numru tar-regolament għandu jkun 100 % iswed u b'tipa Verdana Regular, 6 pt.

**▼B***ANNEX IV***Metodi tal-kejl u kalkoli**

Ghall-finijiet tal-konformità u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti, u li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet li ġejjin.

**▼M1**

Meta parametru jiġi ddikjarat skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 u f'konformità mat-Tabella 7 tal-Anness VI għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi, jew mat-Tabella 8 tal-Anness VI għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif domestiċi, il-valur iddikjarat tiegħu għandu jintuża mill-fornitur għall-kalkoli f'dan l-Anness.

**▼B**

Il-programm “eco 40-60” għandu jintuża għall-kejl u l-kalkolu tal-konsum tal-enerġija, tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI<sub>w</sub>), tat-temperatura massima, tal-konsum tal-ilma, tal-kontenut ta' ndewwa residwali, tad-durata tal-programm, tal-effiċjenza tal-ħasil, tal-effikaċja tat-tlahliħ, tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir u tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja fil-fażi tat-tidwir għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u ċ-ċiklu tal-ħasil ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi. Il-konsum tal-enerġija, it-temperatura massima, il-konsum tal-ilma, il-kontenut ta' ndewwa residwali, id-durata tal-programm, l-effiċjenza tal-ħasil u l-effikaċja tat-tlahliħ għandhom jitkejlu fl-istess hin.

Iċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandu jintuża għall-kejl u l-kalkolu tal-konsum tal-enerġija, tal-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (l-EEI<sub>WD</sub>), tat-temperatura massima fil-fażi tal-ħasil, tal-konsum tal-ilma, tal-kontenut ta' ndewwa finali, tad-durata taċ-ċiklu, tal-effiċjenza tal-ħasil u tal-effikaċja tat-tlahliħ għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi. Il-konsum tal-enerġija, it-temperatura massima, il-konsum tal-ilma, il-kontenut ta' ndewwa finali, id-durata taċ-ċiklu, l-effiċjenza tal-ħasil u l-effikaċja tat-tlahliħ għandhom jitkejlu fl-istess hin.

Meta jitkejlu l-parametri ta' dan l-anness għall-programm “eco 40-60” u għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, għandha tintuża l-ghazla tal-oghla velocità tat-tidwir għall-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali, b'nofs il-kapaċità nominali u, fejn rilevanti, bi kwart tal-kapaċità nominali.

Għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapaċità nominali ta' 3 kg jew inqas u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 3 kg jew inqas, il-parametri għall-programm “eco 40-60” u għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandhom jitkejlu bil-kapaċità nominali biss.

Id-durata tal-programm “eco 40-60” ( $t_w$ ) bil-kapaċità tal-ħasil nominali, b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali u bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali, u d-durata taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $t_{WD}$ ) bil-kapaċità nominali u b'nofs il-kapaċità nominali, huma espressi f'sigħat u minuti u mqarriba sal-eqreb minuta.

L-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja espressi f'dB(A) re 1 pW u mqarriba sal-eqreb numru shih.

**▼M1**

**1. KAPAĊITÀ NOMINALI TAL-MAGNI TAL-HASIL U TAT-TNIXXIF TAL-HWEJJEĠ DOMESTIĊI**

Il-kapaċità nominali tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi hija l-kapaċità nominali taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif.

Jekk il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika tipprovdi ċiklu kontinwu, il-kapaċità nominali taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandha tkun il-kapaċità nominali għal dan iċ-ċiklu.

Jekk il-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika ma tipprovdi ċiklu kontinwu, il-kapaċità nominali taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif għandha tkun il-valur l-aktar baxx bejn dak tal-kapaċità tal-ħasil nominali tal-programm “eco 40-60” u dak tal-kapaċità tat-tnixxif nominali taċ-ċiklu tat-tnixxif li jikseb l-istatus ta' “niexef għall-armarju”.

**▼B**

## 2. INDICI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA

2.1. *L-indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI<sub>W</sub>) tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi*

Għall-kalkolu tal-EEI<sub>W</sub>, il-konsum tal-enerġija ponderat tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali, b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali u bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali jitqabbel mal-konsum tal-enerġija standard tiegħu.

- (a) L-EEI<sub>W</sub> jiġi kkalkolat kif ġej, u jiġi mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali:

$$EEI_W = (E_W/SCE_W) \times 100$$

fejn:

E<sub>W</sub> huwa l-konsum tal-enerġija ponderat tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika;

SCE<sub>W</sub> huwa l-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika.

- (b) L-SCE<sub>W</sub> jiġi kkalkolat f’kWh/ċiklu u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali kif ġej:

$$SCE_W = - 0,0025 \times c^2 + 0,0846 \times c + 0,3920$$

fejn c hija l-kapaċità nominali tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew il-kapaċità tal-ħasil nominali tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60”.

- (c) L-E<sub>W</sub> jiġi kkalkolat f’kWh/ċiklu kif ġej u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali:

**▼C1**

$$E_W = A \times E_{W,full} + B \times E_{W,1/2} + C \times E_{W,1/4}$$

**▼B**

fejn:

E<sub>W,full</sub> huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali;

E<sub>W,1/2</sub> huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali;

E<sub>W,1/4</sub> huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika għall-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali;

A huwa l-fattur ta’ ponderazzjoni għall-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali;

B huwa l-fattur ta’ ponderazzjoni għal nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali;

C huwa l-fattur ta’ ponderazzjoni għal kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali u mqarreb sat-tielet pożizzjoni deċimali.

Għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi b’kapaċità nominali ta’ 3 kg jew inqas u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi b’kapaċità tal-ħasil nominali ta’ 3 kg jew inqas, il-valur ta’ A għandu jkun 1; Il-valur ta’ B u C għandu jkun 0.

**▼ B**

Għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeg domestiċi oħrajn u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestiċi oħrajn, il-valuri tal-fatturi ta' ponderazzjoni jiddependu mill-kapaċità nominali skont l-ekwazzjonijiet li ġejjin:

$$A = -0,0391 \times c + 0,6918$$

$$B = -0,0109 \times c + 0,3582$$

$$C = 1 - (A + B)$$

fejn c hija l-kapaċità nominali tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeg domestika jew il-kapaċità tal-ħasil nominali tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika.

- (d) Il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeg domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sal-eqreb numru shih:

$$E_W \times 100$$

2.2. *Indiċi tal-Efficienza Enerġetika (EEI<sub>WD</sub>) taċ-ċiklu shih tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestiċi*

Għall-kalkolu tal-EEI<sub>WD</sub> ta' mudell ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika, il-konsum tal-enerġija ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali u b'nofs il-kapaċità nominali jitqabbel mal-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu tiegħu.

- (a) L-EEI<sub>WD</sub> jiġi kkalkolat kif ġej, u jiġi mqarreb sal-ewwel pozizzjoni deċimali:

$$EEI_{WD} = (E_{WD}/SCE_{WD}) \times 100$$

fejn:

$E_{WD}$  huwa l-konsum tal-enerġija ponderat taċ-ċiklu shih tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika;

$SCE_{WD}$  huwa l-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu, taċ-ċiklu shih tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika.

- (b) L-SCE<sub>WD</sub> jiġi kkalkolat f'kWh/ċiklu u mqarreb sat-tielet pozizzjoni deċimali kif ġej:

$$SCE_{WD} = -0,0502 \times d^2 + 1,1742 \times d - 0,644$$

fejn d hija l-kapaċità nominali tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif.

- (c) Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestiċi b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 3 kg jew inqas, l- $E_{WD}$  huwa l-konsum tal-enerġija bil-kapaċità nominali, imqarreb sat-tielet pozizzjoni deċimali.

Għal magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestiċi oħrajn, l- $E_W$  jiġi kkalkolat f'kWh/ċiklu kif ġej u mqarreb sat-tielet pozizzjoni deċimali:

**▼ C1**

$$E_{WD} = \frac{[3 \times E_{WD,full} + 2 \times E_{WD,1/2}]}{5}$$

**▼ B**

fejn:

$E_{WD,full}$  huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali u mqarreb sat-tielet pozizzjoni deċimali;

$E_{WD,1/2}$  huwa l-konsum tal-enerġija tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeg domestika għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali u mqarreb sat-tielet pozizzjoni deċimali.

**▼B**

(d) Il-konsum tal-enerġija ponderat għal kull 100 ċiklu, taċ-ċiklu shiħ tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sal-eqreb numru shiħ:

$$E_{WD} \times 100$$

**▼M1**

## 3. L-INDIĊI TAL-EFFIĊJENZA TAL-HASIL

L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ( $I_W$ ) u l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu shiħ tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ( $J_W$ ) għandhom jiġu kkalkolati bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-ghan f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti, u mqarriba sat-tielet pożizzjoni deċimali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali ta' aktar minn 3 kg u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali oghla minn 3 kg,  $I_W$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infommazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-iċken valur bejn l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil bil-kapacià tal-ħasil nominali, b'nofs il-kapacià tal-ħasil nominali, u kwart tal-kapacià tal-ħasil nominali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali ta' 3 kg jew inqas u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali ta' 3 kg jew inqas,  $I_W$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infommazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil bil-kapacià tal-ħasil nominali.

Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali oghla minn 3 kg, il- $J_W$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infommazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-iċken valur bejn l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil bil-kapacià nominali u b'nofs il-kapacià nominali.

Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali ta' 3 kg jew inqas, il- $J_W$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infommazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil bil-kapacià nominali.

## 4. EFFIKACJA TAT-TLAHLIH

L-effikacija tat-tlahliħ tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ( $I_R$ ) u l-effikacija tat-tlahliħ taċ-ċiklu shiħ tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi ( $J_R$ ) għandhom jiġu kkalkolati bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-ghan f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jkunu bbażati fuq id-detezzjoni tal-markatur ta' sulfonat tal-alkilbenzin lineari (LAS), u mqarriba sal-ewwel pożizzjoni deċimali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali oghla minn 3 kg u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali oghla minn 3 kg jew inqas,  $I_{RW}$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infommazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-oghla valur bejn l-indiċi tal-effikacija tat-tlahliħ bil-kapacià tal-ħasil nominali, b'nofs il-kapacià tal-ħasil nominali, u kwart tal-kapacià tal-ħasil nominali.

Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali ta' 3 kg jew inqas u għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali ta' 3 kg jew inqas, m'għandu jiġi indikat l-ebda valur għall- $I_R$  fuq l-Iskeda tal-Infommazzjoni dwar il-Prodott.

Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali oghla minn 3 kg, il- $J_R$  indikat fuq l-Iskeda tal-Infommazzjoni dwar il-Prodott għandu jkun l-oghla valur bejn l-effikacija tat-tlahliħ bil-kapacià nominali u b'nofs il-kapacià nominali.

**▼ M1**

Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'kapacià nominali ta' 3 kg jew inqas, m'għandu jiġi indikat l-ebda valur għall- $J_R$  fuq l-Iskeda tal-Infurmazzjoni dwar il-Prodott.

**▼ B**

## 5. TEMPERATURA MASSIMA

It-temperatura massima milhuqa għal 5 minuti fil-ħwejjeg li jkunu qed jiġu ttrattati fil-magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi u fiċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi għandha tiġi ddeterminata bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġie ppubblikat għal dan il-għan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew b'metodi oħra affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, u mqarreb sal-eqreb numru shih.

## 6. KONSUM TAL-ILMA PONDERAT

- (1) Il-konsum tal-ilma ponderat ( $W_W$ ) ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika jiġi kkalkolat f'litri u mqarreb sal-eqreb numru shih:

$$W_W = (A \times W_{W,\text{full}} + B \times W_{W,1/2} + C \times W_{W,1/4})$$

fejn:

$W_{W,\text{full}}$  huwa l-konsum tal-ilma tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika għall-programm "eco 40-60" bil-kapacià tal-ħasil nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pozzizzjoni deċimali;

$W_{W,1/2}$  huwa l-konsum tal-ilma tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika għall-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapacià tal-ħasil nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pozzizzjoni deċimali;

$W_{W,1/4}$  huwa l-konsum tal-ilma tal-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika jew taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika għall-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapacià tal-ħasil nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pozzizzjoni deċimali;

A, B u C huma l-fatturi ta' ponderazzjoni kif deskritti fil-punt 2.1(c).

- (2) ► **M1** Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'kapacià tal-ħasil nominali ta' 3 kg jew inqas, il-konsum tal-ilma ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif huwa l-konsum tal-ilma bil-kapacià nominali, imqarreb sal-eqreb numru shih. ◀

Għal magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi oħrajn, il-konsum tal-ilma ponderat ( $W_{WD}$ ) taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika jiġi kkalkolat kif ġej u mqarreb sal-eqreb numru shih:

**▼ C1**

$$W_{WD} = \frac{[3 \times W_{WD,\text{full}} + 2 \times W_{WD,1/2}]}{5}$$

**▼ B**

fejn:

$W_{WD,\text{full}}$  huwa l-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika bil-kapacià nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pozzizzjoni deċimali;

$W_{WD,1/2}$  huwa l-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika b'nofs il-kapacià nominali, f'litri u mqarreb sal-ewwel pozzizzjoni deċimali.

**▼ M1**

## 7. KONTENUT TA' NDEWWA RESIDWALI

“Il-kontenut ta' ndewwa residwali ponderat (D) ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika jiġi kkalkolat f'perċentwali kif ġej u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali:

$$D = \left[ A \times D_{\text{full}} + B \times D_{\frac{1}{2}} + C \times D_{\frac{1}{4}} \right]$$

fejn:

$D_{\text{shih}}$  huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm 'eco 40-60' bil-kapaċità tal-ħasil nominali, f'perċentwali u mqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali;

$D_{1/2}$  huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm 'eco 40-60' b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali, f'perċentwali u mqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali;

$D_{1/4}$  huwa l-kontenut ta' ndewwa residwali għall-programm 'eco 40-60' bi kwart il-kapaċità tal-ħasil nominali, f'perċentwali u mqarreb sat-tieni pożizzjoni deċimali;

A, B u C huma l-fatturi ta' ponderazzjoni kif deskritti fil-punt 2.1(c).”

**▼ B**

## 8. KONTENUT TA' NDEWWA FINALI

Għaċ-ċiklu tat-tnixxif ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, l-istatus ta' “niexef għall-armarju” jikkorrispondi għal 0 % ta' kontenut ta' ndewwa finali, li huwa l-ekwilibriju termodinamiku tat-tagħbija b'kundizzjonijiet ta' temperatura tal-arja ambjentali (ittestjati f'temperatura ta'  $20 \pm 2$  °C) u umdità relattiva (ittestjati f'umdità relattiva ta'  $65 \pm 5$  %).

Il-kontenut ta' ndewwa finali jiġi kkalkolat skont l-istandards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u mqarreb sal-ewwel pożizzjoni deċimali.

**▼ M1**

## 9. MODALITAJIET B'KONSUM BAXX TAL-ENERĠIJA

Fejn applikabbli, il-konsum tal-enerġija tal-modalità mitfi ( $P_o$ ), tal-modalità standby ( $P_{sm}$ ) u tal-bidu differit ( $P_{ds}$ ) jitkejlu, espressi f'W, u mqarreb għal żewġ pożizzjonijiet deċimali.

Waqt il-kejl tal-konsum tal-enerġija elettrika f'modalitajiet b'konsum baxx tal-enerġija, dawn l-elementi li ġejjin għandhom jiġu ċċekkjati u rreġistrati:

— il-wiri ta' informazzjoni, jew in-nuqqas tiegħu;

— l-attivazzjoni ta' konnessjoni man-network, jew in-nuqqas tagħha.

Jekk magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika tkun tipprowdi funzjoni ta' prevenzjoni tat-tikmix, din l-operazzjoni għandha tiġi interrotta billi tinfetħ il-bieba tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika jew tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, jew permezz ta' kwalunkwe intervent xieraq ieħor 15-il minuta qabel il-kejl tal-konsum tal-enerġija.



**▼B**

## 10. EMISSJONI TA' STORBJU AKUSTIKU FL-ARJA

L-emissjoni ta' storbru akustiku fl-arja tal-fażi tat-tidwir tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi u tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi għandha tiġi kkalkolata għall-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali, bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti, u mqarba sal-eqreb numru shiħ.

**▼M1**

## 11. IL-VELOCITÀ TAT-TIDWIR

Il-veloċità tat-tidwir ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika u taċ-ċiklu tal-ħasil ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika għandhom jiġu mkejla jew ikkalkolati bl-ogħla veloċità tat-tidwir għall-programm "eco 40-60" bl-użu ta' standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avvanzati ġeneralment irrikonoxxuti, u mqarba sal-eqreb numru shiħ.

▼ **B**

## ANNEX V

**L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott**

1. Magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi

Skont il-punt 1(b) tal-Artikolu 3, il-fornitur għandu jdaħħal fil-baži tad-*data* tal-prodotti l-informazzjoni kif stipulat fit-Tabella 5.

Il-manwal tal-utent jew materjal ieħor għall-qari mogħti mal-prodott għandhom jindikaw b'mod ċar il-link mal-mudell fil-baži tad-*data* tal-prodotti bħala URL (Uniform Resource Locator) li jista' jaqrah il-bniedem jew bħala kodiċi QR jew jagħtu n-numru tar-registrazzjoni tal-prodott.

▼ **M1**

Tabella 5

**Il-kontenut, l-ordni u l-format tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott**

Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu <sup>(a)</sup>, <sup>(c)</sup>:

Indirizz tal-fornitur <sup>(a)</sup>, <sup>(c)</sup>:

Identifikatur tal-mudell <sup>(a)</sup>:

**Parametri ġenerali tal-prodott:**

| Parametru   | Valur             |   | Parametru   | Valur                          |   |
|---|-------------------|---|---|--------------------------------|---|
| Kapaċità nominali <sup>(b)</sup> (kg)   | x,x               |   | Dimensjonijiet f'cm <sup>(a)</sup> , <sup>(c)</sup>   | Għoli                          | x |
|   |                   |   |   | Wisa'                          | x |
|   |                   |   |   | Fond                           | x |
| Indiċi tal-effiċjenza enerġetika <sup>(b)</sup> (EEI <sub>w</sub> )   | x,x               |   | Klassi tal-effiċjenza enerġetika <sup>(b)</sup>   | [A/B/C/D/E/F/G] <sup>(d)</sup> |   |
| Indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil <sup>(b)</sup>  | x,xxx             |   | Effikaċja tat-tlahliħ (g/kg) <sup>(b)</sup>   | x,x                            |   |
| Il-konsum tal-enerġija f'kWh/ċiklu, abbaži ta' programm "eco 40-60" b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuża l-apparat. | x,xxx             |   | Il-konsum tal-ilma f'litri/ċiklu, abbaži ta' programm "eco 40-60" b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-ilma proprju jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-ebusija tal-ilma. | x                              |   |
| Temperatura massima fit-tessuti ttrattati <sup>(b)</sup> (°C)   | Kapaċità nominali | x | Kontenut tal-indewwa residwali ponderat <sup>(b)</sup> (%)  | x,x                            |   |
|   | Nofs              | x |   |                                |   |
|   | Kwart             | x |   |                                |   |

▼ **M1**

|   |                   |      |  |                                |
|---|-------------------|------|--|--------------------------------|
| Velocità tat-tidwir <sup>(b)</sup> (rpm)  | Kapaċità nominali | x    | Klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir <sup>(b)</sup>                                | [A/B/C/D/E/F/G] <sup>(d)</sup> |
|   | Nofs              | x    |  |                                |
|   | Kwart             | x    |  |                                |
| Durata tal-programm <sup>(b)</sup> (s:min)  | Kapaċità nominali | x:xx | Tip  | [inkorporata/indipendenti]     |
|   | Nofs              | x:xx |  |                                |
|   | Kwart             | x:xx |  |                                |
| Emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja fil-faġi tat-tidwir <sup>(b)</sup> (dB(A) re 1 pW) | x                 |      | Klassi tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja <sup>(b)</sup> (fil-faġi tat-tidwir) | [A/B/C/D] <sup>(d)</sup>       |
| Modalità mitfi (W) (jekk applikabbli)   | x,xx              |      | Modalità standby (W) (jekk applikabbli)  | x,xx                           |
| Bidu differit (W) (jekk applikabbli)  | x,xx              |      | Standby man-network (W) (jekk applikabbli)   | x,xx                           |

**Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur:** <sup>(a)</sup>, <sup>(c)</sup>:

|  |          |
|--|----------|
| <b>Dan il-prodott għe ddisinjat biex jirrilaxxa l-joni tal-fidda waqt iċ-ċiklu tal-ħasil</b> | [IVA/LE] |
|--|----------|

**Informazzjoni addizzjonali** <sup>(a)</sup>, <sup>(c)</sup>:

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 9 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023 <sup>(1)</sup>:

<sup>(a)</sup> din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(b)</sup> għall-programm "eco 40-60".

<sup>(c)</sup> il-bidliet għal din l-entrata ma għandhomx jitqiesu bħala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(d)</sup> jekk il-baži tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definittiv ta' din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahħal dik id-*data*.

▼ **B**

2. Magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi

Skont il-punt 1(b) tal-Artikolu 3, il-fornitur għandu jdaħħal fil-baži tad-*data* tal-prodotti l-informazzjoni kif stipulat fit-Tabella 6.

Il-manwal tal-utent jew materjal iehor għall-qari mogħti mal-prodott għandhom jindikaw b'mod ċar il-link mal-mudell fil-baži tad-*data* tal-prodotti bħala URL (Uniform Resource Locator) li jista' jaqrah il-bniedem jew bħala kodiċi QR jew jagħtu n-numru tar-registrazzjoni tal-prodott.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023 tal-1 ta' Ottubru 2019 li jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi u għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi skont id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1015/2010 (ara l-paġna 285 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).



Tabella 6

**Il-kontenut, l-ordni u l-format tal-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott**
**Isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu <sup>(a)</sup>, <sup>(d)</sup>:**
**Indirizz tal-fornitur <sup>(a)</sup>, <sup>(d)</sup>:**
**Identifikatur tal-mudell <sup>(a)</sup>:**
**Parametri ġenerali tal-prodott:**

| Parametru  | Valur                                      |       | Parametru   | Valur                            |                                |
|--|--|-------|---|----------------------------------|--------------------------------|
| Kapaċità nominali (kg)   | Kapaċità nominali <sup>(c)</sup>           | x,x   | Dimensjonijiet f'cm <sup>(a)</sup> , <sup>(d)</sup>   | Għoli                            | x                              |
|  | Kapaċità tal-ħasil nominali <sup>(b)</sup> | x,x   |   | Wisa'                            | x                              |
|  |  |       |   | Fond                             | x                              |
| Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika   | EEI <sub>W</sub> <sup>(b)</sup>            | x,x   | Klassi tal-effiċjenza enerġetika  | EEI <sub>W</sub> <sup>(b)</sup>  | [A/B/C/D/E/F/G] <sup>(c)</sup> |
|  | EEI <sub>WD</sub> <sup>(c)</sup>           | x,x   |   | EEI <sub>WD</sub> <sup>(c)</sup> | [A/B/C/D/E/F/G] <sup>(c)</sup> |
| Indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil  | I <sub>W</sub> <sup>(b)</sup>              | x,xxx | Effikaċja tat-tlahlih (g/kg ta' tessuti niexfa)   | I <sub>R</sub> <sup>(b)</sup>    | x,x                            |
|  | J <sub>W</sub> <sup>(c)</sup>              | x,xxx |   | J <sub>R</sub> <sup>(c)</sup>    | x,x                            |
| Il-konsum tal-enerġija f'kWh għal kull ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, bl-użu tal-programm "eco 40-60" b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuza l-apparat | x,xxx                                      |       | Il-konsum tal-enerġija f'kWh għal kull ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddependi minn kif jintuza l-apparat         | x,xxx                            |                                |
| Il-konsum tal-ilma f'litri/ċiklu, għall-programm "eco 40-60" b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-ilma attwali jiddependi minn kif jintuza l-apparat u mill-ebusija tal-ilma  | x  |       | Il-konsum tal-ilma f'litri/ċiklu, għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika b'kombinament ta' tagħbija shiħa u tagħbija parzjali. Il-konsum tal-ilma attwali jiddependi minn kif jintuza l-apparat u mill-ebusija tal-ilma | x                                |                                |
| It-temperatura massima fit-tessuti ttrattati (°C) għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, bl-użu tal-programm "eco 40-60"  | Kapaċità tal-ħasil nominali                | x     | It-temperatura massima fit-tessuti ttrattati (°C) għaċ-ċiklu tal-ħasil tal-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestika, bl-użu taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif  | Kapaċità nominali                | x                              |
|  | Nofs                                       | x     |   |                                  |                                |
|  | Kwart                                      | x     |   |                                  |                                |

▼ **M1**

|   |                             |   |   |                                |      |
|---|-----------------------------|---|---|--------------------------------|------|
| Veloċità tat-tidwir (rpm) <sup>(b)</sup>  | Kapaċità tal-ħasil nominali | x   | Il-kontenut tal-indewwa residwali ponderat (%) <sup>(b)</sup> | x,x                            |      |
|   | Nofs                        | x   |   |                                |      |
|   | Kwart                       | x   |   |                                |      |
| Durata tal-programm “eco 40-60”(s:min)  | Kapaċità tal-ħasil nominali | x:xx  | Klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif <sup>(b)</sup>              | [A/B/C/D/E/F/G] <sup>(e)</sup> |      |
|   | Nofs                        | x:xx  |   |                                |      |
|   | Kwart                       | x:xx  |   |                                |      |
| L-emissjonijiet ta’ storbju akustiku fl-arja waqt il-faži tat-tidwir għaċ-ċiklu tal-ħasil “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali (dB(A) re 1 pW) | x                           |   | id-durata taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif (s:min)           | Kapaċità nominali              | x:xx |
|   |                             |   |   | Nofs                           | x:xx |
| Tip   | [inkorporata/indipendenti]  | Il-klassi tal-emissjonijiet ta’ storbju akustiku fl-arja għall-faži tat-tidwir għaċ-ċiklu tal-ħasil “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali |   | [A/B/C/D] <sup>(e)</sup>       |      |
| Modalità mitfi (W) (jekk applikabbli)   | x,xx                        |   | Modalità standby (W) (jekk applikabbli)                       | x,xx                           |      |
| Bidu differit (W) (jekk applikabbli)  | x,xx                        |   | Standby man-network (W) (jekk applikabbli)                    | x,xx                           |      |

**Id-durata minima tal-garanzija offruta mill-fornitur <sup>(a)</sup>, <sup>(d)</sup>:**

|  |                 |
|--|-----------------|
| <b>Dan il-prodott għe ddisinjat biex jirrilaxxa l-joni tal-fidda waqt iċ-ċiklu tal-ħasil</b> | <b>[IVA/LE]</b> |
|--|-----------------|

**Informazzjoni Addizzjonali <sup>(a)</sup>, <sup>(d)</sup>:**

Il-link tal-Internet li jwassal għas-sit web tal-fornitur, fejn tinsab l-informazzjoni msemmija fil-punt 9 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2019/2023:

<sup>(a)</sup> din l-entrata ma għandhiex titqies rilevanti għall-finijiet tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(b)</sup> għall-programm “eco 40-60”.

<sup>(c)</sup> għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif.

<sup>(d)</sup> il-bidliet għal din l-entrata ma għandhomx jitqiesu bhala rilevanti għall-finijiet tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

<sup>(e)</sup> jekk il-baži tad-*data* tal-prodott tiġġenera l-kontenut definittiv ta’ din iċ-ċellola awtomatikament, il-fornitur ma għandux idahħal dik id-*data*.

**▼B**

## ANNEX VI

**Dokumentazzjoni teknika****▼M1**

1. Għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi, id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:
  - (a) deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;
  - (b) referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;
  - (c) il-prekawzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;
  - (d) il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 7; dawn il-valuri jitqiesu bhala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;
  - (e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
  - (f) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (b);
  - (g) mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inkluzi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdaħħal fil-bażi tad-*data*, skont il-punt 5 tal-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

Tabella 7

**Parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati tagħhom għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi**

| PARAMETRU  | VALUR IDDIKJARAT | UNITÀ     |
|--|------------------|-----------|
| Il-kapaċità nominali għall-programm “eco 40-60”, f'intervalli ta' 0,5 kg, (c)                  | X,X              | kg        |
| Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $E_{W,full}$ )         | X,XXX            | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ( $E_{W,1/2}$ )    | X,XXX            | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $E_{W,1/4}$ ) | X,XXX            | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija ponderat tal-programm “eco 40-60” ( $E_W$ )                             | X,XXX            | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija standard tal-programm “eco 40-60” ( $SCE_W$ )                           | X,XXX            | kWh/ċiklu |
| Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika ( $EEI_W$ )   | X,X              | —         |
| Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $W_{W,full}$ )             | X,X              | L/ċiklu   |
| Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” b'nofs il-kapaċità nominali ( $W_{W,1/2}$ )        | X,X              | L/ċiklu   |
| Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $W_{W,1/4}$ )     | X,X              | L/ċiklu   |

▼ **M1**

| PARAMETRU  | VALUR<br>IDDIKJARAT | UNITÀ         |
|--|---------------------|---------------|
| Il-konsum tal-ilma ponderat ( $W_w$ )  | X                   | L/ċiklu       |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $I_w$ )                                   | X,XXX               | —             |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali ( $I_w$ )                             | X,XXX               | —             |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $I_w$ )                          | X,XXX               | —             |
| L-effikaċja tat-tlahliħ tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $I_R$ )   | X,X                 | g/kg          |
| L-effikaċja tat-tlahliħ tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali ( $I_R$ )                                       | X,X                 | g/kg          |
| L-effikaċja tat-tlahliħ tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $I_R$ )                                    | X,X                 | g/kg          |
| Id-durata tal-programm tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali ( $t_w$ )  | X:XX                | s:min         |
| Id-durata tal-programm tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali ( $t_w$ )  | X:XX                | s:min         |
| Id-durata tal-programm tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali ( $t_w$ )                                     | X:XX                | s:min         |
| It-temperatura milhuqa għal minimu ta’ 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (T)          | X                   | °C            |
| It-temperatura milhuqa għal minimu ta’ 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali (T)    | X                   | °C            |
| It-temperatura milhuqa għal minimu ta’ 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali (T) | X                   | °C            |
| Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità nominali (S)                                | X                   | rpm           |
| Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità nominali (S)                          | X                   | rpm           |
| Il-veloċità tat-tidwir fil-faži tat-tidwir tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità nominali (S)                       | X                   | rpm           |
| Il-kontenut tal-indewwa residwali ponderat (D)   | X,X                 | %             |
| L-emissjonijiet ta’ storbu akustiku fl-arja waqt il-programm “eco 40-60” (faži tat-tidwir)                                   | X                   | dB(A) re 1 pW |
| Il-konsum tal-enerġija fil-“modalità mitfi” ( $P_o$ ) (jekk applikabbli)   | X,XX                | W             |
| Il-konsum tal-enerġija fil-“modalità standby” ( $P_{sm}$ ) (jekk applikabbli)  | X,XX                | W             |
| Il-“modalità standby” tinkludi l-wiri ta’ informazzjoni?   | Iva/Le              | —             |
| Il-konsum tal-enerġija fil-“modalità standby” ( $P_{sm}$ ) fil-kundizzjoni ta’ standby man-network (jekk applikabbli)        | X,XX                | W             |
| Il-konsum tal-enerġija fil-modalità “bidu differit” ( $P_{ds}$ ) (jekk applikabbli)  | X,XX                | W             |

▼ **M1**

2. Għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi, id-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 1(d) tal-Artikolu 3 għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:
- (a) deskrizzjoni ġenerali tal-mudell li tippermetti li jiġi identifikat b'mod ċar u faċli;
  - (b) referenzi għall-istandards armonizzati applikati jew standards ta' kejl oħrajn li jintużaw;
  - (c) il-prekawzjonijiet speċifiċi li jridu jittiehdu meta jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat il-mudell;
  - (d) il-valuri għall-parametri tekniċi huma stabbiliti fit-Tabella 8; dawn il-valuri jitqiesu bħala l-valuri ddikjarati għall-fini tal-proċedura ta' verifika fl-Anness IX;
  - (e) id-dettalji u r-riżultati tal-kalkoli mwettqa skont l-Anness IV;
  - (f) kondizzjonijiet ta' ttestjar jekk ma jkunux deskritti biżżejjed fil-punt (b);
  - (g) mudelli ekwivalenti, jekk jeżistu, inklużi l-identifikaturi tal-mudell;

Dawn l-elementi għandhom jikkostitwixxu wkoll il-partijiet speċifiċi obbligatorji tad-dokumentazzjoni teknika li l-fornitur għandu jdaħħal fil-baži tad-*data*, skont il-punt 5 tal-Artikolu 12.5 tar-Regolament (UE) 2017/1369.

Tabella 8

**Parametri tekniċi tal-mudell u l-valuri ddikjarati tagħhom għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi**

| PARAMETRU  | VALUR<br>IDDIKJARAT | UNITÀ     |
|--|---------------------|-----------|
| Il-kapaċità nominali għaċ-ċiklu tal-ħasil, f'intervalli ta' 0,5 kg (c)                                   | X,X                 | kg        |
| Il-kapaċità nominali għaċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, f'intervalli ta' 0,5 kg (d)                     | X,X                 | kg        |
| Il-konsum tal-enerġija tal-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $E_{W,full}$ )         | X,XXX               | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija tal-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $E_{W,1/2}$ )    | X,XXX               | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija tal-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $E_{W,1/4}$ ) | X,XXX               | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija ponderat tal-programm "eco 40-60" ( $E_W$ )                                       | X,XXX               | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija standard tal-programm "eco 40-60" ( $SCE_W$ )                                     | X,XXX               | kWh/ċiklu |
| Indiċi tal-Efficijenza Enerġetika taċ-ċiklu tal-ħasil ( $EEI_W$ )  | X,X                 | —         |
| Il-konsum tal-enerġija taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $E_{WD,full}$ )         | X,XXX               | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali ( $E_{WD,1/2}$ )    | X,XXX               | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $E_{WD}$ )                           | X,XXX               | kWh/ċiklu |
| Il-konsum tal-enerġija standard taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $SCE_{WD}$ )                         | X,XXX               | kWh/ċiklu |



## ▼ M1

| PARAMETRU   | VALUR<br>IDDIKJARAT | UNITÀ   |
|---|---------------------|---------|
| L-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $EEl_{WD}$ )                           | X,X                 | —       |
| Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $W_{W,full}$ )                  | X,X                 | L/ċiklu |
| Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $W_{W,1/2}$ )             | X,X                 | L/ċiklu |
| Il-konsum tal-ilma tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $W_{W,1/4}$ )          | X,X                 | L/ċiklu |
| Il-konsum tal-ilma ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil ( $W_W$ )   | X                   | L/ċiklu |
| Il-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $W_{WD,full}$ )                  | X,X                 | L/ċiklu |
| Il-konsum tal-ilma taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali ( $W_{WD,1/2}$ )             | X,X                 | L/ċiklu |
| Il-konsum tal-ilma ponderat taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif ( $W_{WD}$ )                                    | X                   | L/ċiklu |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_W$ )          | X,XXX               | —       |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_W$ )    | X,XXX               | —       |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_W$ ) | X,XXX               | —       |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $J_W$ )           | X,XXX               | —       |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-ħasil taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali ( $J_W$ )     | X,XXX               | —       |
| L-effikaċja tat-tlahliħ tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_R$ )                    | X,X                 | g/kg    |
| L-effikaċja tat-tlahliħ tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_R$ )              | X,X                 | g/kg    |
| L-effikaċja tat-tlahliħ tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $I_R$ )           | X,X                 | g/kg    |
| L-effikaċja tat-tlahliħ taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $J_R$ )                     | X,X                 | g/kg    |
| L-effikaċja tat-tlahliħ taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali ( $J_R$ )               | X,X                 | g/kg    |
| Id-durata tal-programm, tal-programm “eco 40-60” bil-kapaċità tal-ħasil nominali ( $t_w$ )                    | X:XX                | s:min   |
| Id-durata tal-programm, tal-programm “eco 40-60” b’nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali ( $t_w$ )              | X:XX                | s:min   |
| Id-durata tal-programm, tal-programm “eco 40-60” bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali ( $t_w$ )           | X:XX                | s:min   |
| Id-durata taċ-ċiklu, taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali ( $t_{WD}$ )                     | X:XX                | s:min   |
| Id-durata taċ-ċiklu, taċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b’nofs il-kapaċità nominali ( $t_{WD}$ )               | X:XX                | s:min   |

▼ **M1**

| PARAMETRU   | VALUR<br>IDDIKJARAT | UNITÀ         |
|---|---------------------|---------------|
| It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (T)                               | X                   | °C            |
| It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (T)                         | X                   | °C            |
| It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt il-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (T)                      | X                   | °C            |
| It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt iċ-ċiklu tal-ħasil matul iċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif bil-kapaċità nominali (T)       | X                   | °C            |
| It-temperatura milhuqa għal minimu ta' 5 minuti fit-tagħbija waqt iċ-ċiklu tal-ħasil matul iċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif b'nofs il-kapaċità nominali (T) | X                   | °C            |
| Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" bil-kapaċità tal-ħasil nominali (S)   | X                   | rpm           |
| Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" b'nofs il-kapaċità tal-ħasil nominali (S)   | X                   | rpm           |
| Il-veloċità tat-tidwir fil-fażi tat-tidwir tal-programm "eco 40-60" bi kwart tal-kapaċità tal-ħasil nominali (S)  | X                   | rpm           |
| Kontenut ta' ndewwa residwali ponderat wara l-ħasil (D)   | X,X                 | %             |
| Kontenut ta' ndewwa finali wara t-tnixxif   | X,X                 | %             |
| L-emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja waqt il-programm "eco 40-60" (fażi tat-tidwir)  | X                   | dB(A) re 1 pW |
| Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità mitfi" ( $P_o$ ) (jekk applikabbli)  | X,XX                | W             |
| Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità standby" ( $P_{sm}$ ) (jekk applikabbli)   | X,XX                | W             |
| Il-"modalità standby" tinkludi l-wiri ta' informazzjoni?  | Iva/Le              | —             |
| Il-konsum tal-enerġija fil-"modalità standby" ( $P_{sm}$ ) fil-kundizzjoni ta' standby man-network (jekk applikabbli)                                       | X,XX                | W             |
| Il-konsum tal-enerġija fil-modalità "bidu differit" ( $P_{ds}$ ) (jekk applikabbli)   | X,XX                | W             |

▼ **B**

3. Meta l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika għal mudell partikolari ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika jew ta' magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestika tkun inkisbet permezz ta' wieħed minn dawn il-metodi li ġejjin, jew permezz tat-tnejn:

- minn mudell li jkollu l-istess karatteristiċi tekniċi rilevanti għall-informazzjoni teknika li għandha tiġi pprovduta, iżda li jkun ġie prodott minn fornitur differenti,
- permezz ta' kalkolu abbażi ta' disinn jew ta' estrapolazzjoni minn mudell ieħor tal-istess fornitur jew ta' fornitur differenti,

id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi d-dettalji ta' tali kalkolu, il-valutazzjoni mwettqa mill-fornituri biex tiġi vverifikata l-preċiżjoni tal-kalkolu u, fejn xieraq, id-dikjarazzjoni ta' identità bejn il-mudelli ta' fornituri differenti.



ANNEX VII

**Informazzjoni li għandha tinghata fir-reklami viżivi, fil-materjal promozzjonali tekniku, fil-bejgh mill-bogħod u fit-telepromozzjoni, għajr bejgh mill-bogħod permezz tal-Internet**

1. Fir-reklami viżivi għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi jew għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, bil-għan li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(e) tal-Artikolu 3 u fil-punt (c) tal-Artikolu 4, il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta għandhom jintwerew kif stipulat fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
2. Fil-materjal promozzjonali tekniku għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi jew għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, bil-għan li tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punt 1(f) tal-Artikolu 3 u fil-punt (d) tal-Artikolu 4, il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta għandhom jintwerew kif stipulat fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
3. Kull tip ta' bejgh mill-bogħod ibbażat fuq il-karta, ta' magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi jew ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi, irid juri l-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta kif stipulat fil-punt 4 ta' dan l-Anness.
4. Il-klassi tal-effiċjenza enerġetika u l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika għandhom jintwerew, kif indikat fil-Figura 1, bi:
  - (a) għall-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi: vlegġa, li fiha jkollha l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika b'kulur 100 % abjad, b'tipa Calibri Bold u b'daqg tat-tipa li jkun mill-inqas ekwivalenti għal dak tal-prezz, meta jintwera l-prezz;
  - (b) għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-hwejjeġ domestiċi: vlegġa, li fiha jkollha l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għaċ-ċiklu shif b'kulur 100 % abjad, b'tipa Calibri Bold u b'daqg tat-tipa li jkun mill-inqas ekwivalenti għal dak tal-prezz, meta jintwera l-prezz;
  - (c) il-kulur tal-vlegġa li jaqbel mal-kulur tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika;
  - (d) il-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli 100 % bl-iswed; u,
  - (e) id-daqg għandu jkun tali li l-vlegġa tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-ittra fil-vlegġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha titqiegħed fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vlegġa, b'burdura sewda ta' 0,5 pt b'kulur 100 % iswed madwar il-vlegġa u l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika.

B'deroga, jekk ir-reklami viżivi, il-materjal promozzjonali tekniku jew il-bejgh mill-bogħod ibbażat fuq il-karti jkunu stampati b'kulur wiehed, il-kulur tal-vlegġa f'dawk ir-reklami viżivi, il-materjal promozzjonali jew il-bejgh mill-bogħod ibbażat fuq il-karti, jista' jkun b'kulur wiehed.

Figura 1

**Vlegġa lejn il-lemin/xellug ikkulurita/b'kulur wiehed, bil-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika indikata**



**▼B**

5. Il-bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq it-telepromozzjoni għandu jinforma b'mod speċifiku lix-xerrej dwar il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott u dwar il-firxa tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli fuq it-tikketta, u li x-xerrej għandu aċċess liberu għat-tikketta u għall-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott minn fuq is-sit web tal-bażi tad-*data* dwar il-prodotti, jew billi jitlob għal kopja stampata.
6. Fis-sitwazzjonijiet kollha msemmija fil-punti 1 sa 3 u 5, għandu jkun possibbli għax-xerrej li jikseb, fuq talba, kopja stampata tat-tikketta u l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott.

**▼B***ANNEX VIII***Informazzjoni li għandha tinghata fil-każ ta' bejgħ mill-bogħod permezz tal-Internet****▼M1**

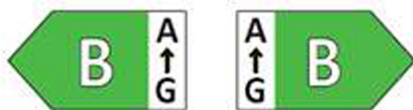
1. It-tikketta x-xierqa tal-prodott li l-fornituri jipprovdu skont il-punt 1(g) tal-Artikolu 3 għandha tintwera fuq il-mekkaniżmu tal-wiri qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs għandu jkun tat-tip fejn it-tikketta tidher u tinqara sew u għandu jkun proporzjonat mad-daqs speċifikat fl-Anness III. It-tikketta tista' tintwera billi tintwera bħala displej ta' immaġni f'ohra, f'liema każ l-istampa użata biex tiġi aċċessata t-tikketta għandha tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet stipulati fil-punt 2 ta' dan l-Anness. Jekk tiġi applikata s-sistema ta' displej ta' immaġni f'ohra, it-tikketta għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.

**▼B**

2. L-immaġni li tintuza biex wiehed ikollu aċċess għat-tikketta fil-każ ta' displej ta' immaġni f'ohra, kif indikat fil-Figura 2, għandha:
  - (a) għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi: tkun vlegġa li jkollha l-istess kulur bħal dak tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott muri fuq it-tikketta;
  - (b) għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeġ domestiċi: tkun vlegġa li jkollha l-istess kulur bħal dak tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika taċ-ċiklu shih muri fuq it-tikketta;
  - (c) tindika l-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott fuq il-vlegġa, b'kulur 100 % abjad, b'tipa Calibri Bold u b'daqs ta' tipa li jkun ekwivalenti għal dak tal-prezz;
  - (d) ikollha l-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika disponibbli b'kulur 100 % iswed; u,
  - (e) ikollha wiehed minn dawn iż-żewġ formati li ġejjin, u d-daqs tagħha għandu jkun tali li l-vlegġa tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-ittra fil-vlegġa tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika għandha titqiegħed fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vlegġa, b'burdura viżibbli b'kulur 100 % iswed madwar il-vlegġa u l-ittra tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika.

*Figura 2*

**Vlegġa lejn il-lemin/xellug ikkullurita, bil-medda tal-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika indikata**



3. Fil-każ ta' displej ta' immaġni f'ohra, is-sekwenza tad-displej tat-tikketta għandha tkun kif ġej:
  - (a) l-immaġni msemmija fil-punt 2 ta' dan l-Anness għandhom jintwerew fuq il-mekkaniżmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott;
  - (b) l-immaġni għandhom iservu ta' link mat-tikketta kif stabbilit fl-Anness III;
  - (c) it-tikketta għandha tintwera wara li l-utent jagħfas l-immaġni bil-maws, jew imur bil-maws fuq l-immaġni jew iwessa' dik l-immaġni fuq l-iskrin tattili;
  - (d) it-tikketta għandha tintwera billi tinfetaħ kaxxa ohra, tab ġdida jew paġna ġdida fuq l-iskrin, jew billi tintwera permezz ta' skrin iehor fuq l-istess skrin;
  - (e) għat-tkabbir tat-tikketta fuq l-iskrins tattili, għandhom japplikaw il-konvenzjonijiet tal-apparat għat-tkabbir tattili;

**▼B**

- (f) it-tikketta għandu jkollha għażla biex tinghalaq jew mekkaniżmu ieħor standard biex tinghalaq sabiex ma tibqax tintwera;
  - (g) it-test alternattiv għall-grafika, li għandu jintwera jekk it-tikketta ma tintweriex, għandu jkun il-klassijiet tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott, murija bl-istess daqs ta' tipa bħal dak tal-prezz.
4. L-iskeda elettronika tal-informazzjoni dwar il-prodott, magħmula disponibbli mill-fornituri skont il-punt 1(h) tal-Artikolu 3, għandha tintwera fuq il-mekkanizmu tad-displej qrib il-prezz tal-prodott. Id-daqs ta' din l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandu jkun tali li l-informazzjoni tkun tidher u tinqara b'mod ċar. L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott tista' tintwera bl-użu ta' displej ta' immaġni f'ohra jew billi wiehed jirreferi għall-bażi tad-*data* tal-prodotti, f'liema każ il-link li tintuża għall-aċċess għall-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandha tindika b'mod ċar u li jista' jinqara "Skeda tal-informazzjoni dwar il-prodott". Jekk jintuża d-displej ta' immaġni f'ohra, l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott għandha tidher mal-ewwel klikk tal-maws, ċaqliqa tal-maws jew tkabbir tal-immaġni fuq l-iskrin tattili.

**▼ B***ANNEX IX***Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq****▼ M1**

It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-valuri ddikjarati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-fornitur bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew fl-interpretazzjoni ta' dawk il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew li b'xi mod iehor tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar. Il-valuri u l-klassijiet ippubblikati fuq it-tikketta jew fuq l-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott m'għandhomx ikunu aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati fid-dokumentazzjoni teknika.

**▼ B**

Meta mudell ikun ġie ddisinjat biex ikun kapaċi jinduna li qed jiġi ttestjat (eż. billi jirrikonoxxi l-kundizzjonijiet tat-test jew iċ-ċiklu tat-test), u biex jirreagixxi b'mod speċifiku billi jbidel awtomatikament il-prestazzjoni tiegħu matul it-test bl-oġgettiv li jintlaħaq livell aktar favorevoli għal kull wiehied mill-parametri speċifikati f'dan ir-Regolament jew inklużi fid-dokumentazzjoni teknika jew f'xi dokumentazzjoni pprovduta, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi.

► **M1** Bħala parti mill-verifika ◀ tal-konformità ta' mudell tal-prodott mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura li ġejja:

1. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jivverifikaw unità waħda tal-mudell.
  2. Il-mudell għandu jitqies bħala konformi mar-rekwiziti applikabbli, jekk:
    - (a) il-valuri mogħtija fid-dokumentazzjoni teknika skont l-Artikolu 3(3) tar-Regolament (UE) 2017/1369 (il-valuri ddikjarati), u, fejn applikabbli, il-valuri użati għall-kalkolu ta' dawn il-valuri, ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri korrispondenti mogħtija fir-rapporti tat-testijiet; u
    - (b) il-valuri ppubblikati fuq it-tikketta jew fl-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-valuri ddikjarati, u l-klassi tal-effiċjenza enerġetika indikata, il-klassi tal-emissjonijiet tal-istorbju akustiku fl-arja u l-klassi tal-effiċjenza tat-tnixxif bit-tidwir ma jkunux aktar favorevoli għall-fornitur mill-klassi ddeterminata bil-valuri ddikjarati; u
    - (c) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jittestjaw l-unità tal-mudell, il-valuri ddeterminati (il-valuri tal-parametri rilevanti kif imkejla waqt it-testijiet u l-valuri kkalkolati minn dan il-kejl) ikunu konformi mat-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 9.
  3. Jekk ma jinkisibx ir-riżultati msemmija fil-punti 2(a) jew (b), il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
  4. Jekk ma jinkisibx ir-riżultat imsemmi fil-punt 2(c), l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu tliet unitajiet ohra tal-istess mudell biex jiġu ttestjati. Bħala alternattiva, it-tliet unitajiet l-ohra magħzula jistgħu jkunu ta' xi wiehied jew aktar mill-mudelli ekwivalenti.
  5. Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbli jekk, għal dawn it-tliet unitajiet, il-medja aritmetika tal-valuri ddeterminati tkun fi ħdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 9.
  6. Jekk ma jinkisibx ir-riżultat imsemmi fil-punt 5, il-mudell u l-mudelli ekwivalenti kollha għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
- ▼ M1**
7. Wara li tittiehed id-deċizjoni dwar in-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3, 6 jew it-tieni paragrafu ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-ohra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

▼ **B**

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Anness IV.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw biss it-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fit-Tabella 9 u għandhom jużaw biss il-proċedura deskritta fil-punti 1 sa 7 għar-rekwiżiti msemmija f'dan l-Anness. Għall-parametri tat-Tabella 9, ma għandha tiġi applikata l-ebda tolleranza oħra, lanqas dawk stabbiliti fi standards armonizzati jew fi kwalunkwe metodu ieħor ta' kejl.

▼ **M1**

Tabella 9

**Tolleranzi tal-verifika**

| Parametru   | Tolleranzi tal-verifika   |
|---|---|
| $E_{W,full}$ , $E_{W,1/2}$ , $E_{W,1/4}$ ,<br>$E_{WD,full}$ , $E_{WD,1/2}$                          | Il-valur determinat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $E_{W,full}$ , $E_{W,1/2}$ , $E_{W,1/4}$ , $E_{WD,full}$ u $E_{WD,1/2}$ , rispettivament, b'aktar minn 10 %.                               |
| Il-konsum tal-enerġija ponderat ( $E_W$ u $E_{WD}$ )  | Il-valur determinat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $E_W$ , u $E_{WD}$ , rispettivament, b'aktar minn 10 %.  |
| $W_{W,full}$ , $W_{W,1/2}$ , $W_{W,1/4}$ ,<br>$W_{WD,full}$ , $W_{WD,1/2}$                          | Il-valur determinat (*) ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $W_{W,full}$ , $W_{W,1/2}$ , $W_{W,1/4}$ , $W_{WD,full}$ u $W_{WD,1/2}$ , rispettivament, b'aktar minn 10 %.                              |
| Il-konsum tal-ilma ponderat ( $W_W$ u $W_{WD}$ )  | Il-valur determinat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $W_W$ u $W_{WD}$ rispettivament, b'aktar minn 10 %.  |
| L-indiċi tal-effiċjenza tal-hasil ( $I_W$ u $J_W$ ) bit-tagħbijiet kollha rilevanti                 | Il-valur determinat (*) m'għandux ikun inqas mill-valur iddikjarat ta' $I_W$ , u $J_W$ rispettivament, b'aktar minn 8 %.  |
| L-effikaċja tat-tlahliħ ( $I_R$ u $J_R$ ) bit-tagħbijiet kollha rilevanti                           | Il-valur determinat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' $I_R$ u $J_R$ rispettivament, b'aktar minn 1,0 g/kg.   |
| Durata tal-programm jew taċ-ċiklu ( $t_W$ u $t_{WD}$ ) bit-tagħbijiet kollha rilevanti              | Il-valur determinat (*) tad-durata tal-programm jew taċ-ċiklu ma għandux ikun oghla mill-valur $t_W$ u $t_{WD}$ , rispettivament, b'aktar minn 5 % jew b'aktar minn 10 minuti, skont liema minnhom ikun l-iżgħar. |
| It-temperatura massima fil-hwejjeġ ( $T$ ) matul iċ-ċiklu tal-hasil fit-tagħbijiet rilevanti kollha | Il-valur determinat (*) ma għandux ikun inqas mill-valur dikjarat ta' $T$ b'aktar minn 5K u ma għandux ikun oghla mill-valur dikjarat ta' $T$ b'aktar minn 5K.  |
| Kontenut ta' ndewwa residwali ponderat wara l-hasil ( $D$ )   | Il-valur iddeterminat (*) m'għandux ikun oghla mill-valur dikjarat ta' $D$ b'aktar minn 10 %.   |
| Kontenut ta' ndewwa finali wara t-tnixxif bit-tagħbijiet rilevanti kollha                           | Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oghla minn 3,0 %.   |
| Il-veloċità tat-tidwir ( $S$ ) bit-tagħbijiet rilevanti kollha                                      | Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun inqas mill-valur iddikjarat ta' $S$ b'aktar minn 10 %.  |



▼ **M1**

| Parametru  | Tolleranzi tal-verifika  |
|--|--|
| Il-konsum tal-enerġija fil-modalità mitfi ( $P_o$ )            | Il-valur iddeterminat (*) tal-konsum tal-enerġija elettrika, $P_o$ , ma għandux ikun oġhla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 0,10 W.  |
| Il-konsum tal-enerġija fil-modalità standby ( $P_{sm}$ )       | Il-valur iddeterminat (*) għall-konsum tal-enerġija, $P_{sm}$ ma għandux ikun oġhla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 % jekk il-valur iddikjarat ikun oġhla minn 1,00 W, jew b'aktar minn 0,10 W jekk il-valur iddikjarat ikun 1,00 W jew inqas. |
| Il-konsum tal-enerġija fil-modalità Bidu Differit ( $P_{ds}$ ) | Il-valur iddeterminat (*) għall-konsum tal-enerġija, $P_{ds}$ ma għandux ikun oġhla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 10 % jekk il-valur iddikjarat ikun oġhla minn 1,00 W, jew b'aktar minn 0,10 W jekk il-valur iddikjarat ikun 1,00 W jew inqas. |
| Emissjonijiet ta' storbu akustiku fl-arja                      | Il-valur iddeterminat (*) ma għandux ikun oġhla mill-valur iddikjarat b'aktar minn 2 dB re 1 pW.   |

(\*) Fil-każ ta' tliet unitajiet addizzjonali ttestjati kif preskritt fil-punt 4, il-valur iddeterminat ifisser il-medja aritmetika tal-valuri iddikjarati għal dawn it-tliet unitajiet addizzjonali.

**▼B**

## ANNEX X

**Magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar u magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar**

Id-dispożizzjonijiet tal-Annessi II u III, li jsegwu l-metodi tal-kejl u tal-kalkolu stipulati fl-Anness IV, għandhom japplikaw għal kwalunkwe tanbur b'kapaċità nominali ta' 2 kg jew aktar ta' magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar u għal kwalunkwe tanbur b'kapaċità tal-ħasil nominali ta' 2 kg jew aktar ta' magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar.

Id-dispożizzjonijiet tal-Annessi II u III għandhom japplikaw għal kull wieħed mit-tnabar b'mod indipendenti, għajr meta t-tnabar ikunu inkorporati fl-istess għeluq u jkunu jistgħu, fil-programm "eco 40-60" jew fiċ-ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, joperaw simultanjament biss. F'dak il-każ, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar shaħ jew għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar shaħ, kif geġ:

- (a) il-kapaċità tal-ħasil nominali hija l-ammont totali tal-kapaċitajiet tal-ħasil nominali ta' kull tanbur; għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar, il-kapaċità nominali hija l-ammont totali tal-kapaċitajiet nominali ta' kull tanbur;
- (b) il-konsum tal-enerġija u tal-ilma tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar u taċ-ċiklu tal-ħasil tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar huwa l-ammont totali tal-konsum tal-enerġija, jew tal-konsum tal-ilma, ta' kull tanbur;
- (c) il-konsum tal-enerġija u tal-ilma taċ-ċiklu shiħ tal-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar huwa l-ammont totali tal-konsum tal-enerġija, jew tal-konsum tal-ilma, ta' kull tanbur;
- (d) l-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI<sub>w</sub>) jiġi kkalkolat bl-użu tal-kapaċità tal-ħasil nominali u tal-konsum tal-enerġija; għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar, l-Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika (EEI<sub>WD</sub>) jiġi kkalkolat bl-użu tal-kapaċità nominali u tal-konsum tal-enerġija;
- (e) id-durata hija d-durata tal-itwal programm "eco 40-60", jew tal-itwal ċiklu tal-ħasil u tat-tnixxif, li jithaddem f'kull tanbur;

**▼M1**

- (f) il-kontenut ta' ndewwa li jibqa' wara l-ħasil jiġi kkalkolat bhala l-medja ponderata, skont il-kapaċità nominali ta' kull tanbur;

**▼B**

- (g) għall-magni tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestiċi b'diversi tnabar, il-kontenut ta' ndewwa finali wara t-tnixxif jiġi mkejjeġ individwalment għal kull tanbur;
- (h) il-kejl ta' modalitajiet b'konsum tal-enerġija baxx, tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja u tal-klassi tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku fl-arja huwa applikabbli għall-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika shiħa.

L-iskeda tal-informazzjoni dwar il-prodott u d-dokumentazzjoni teknika għandhom jinkludu u jipprezentaw b'mod kongunt l-informazzjoni mehtieġa skont l-Anness V u l-Anness VI rispettivament, għat-tnabar kollha li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-anness.

Id-dispożizzjonijiet tal-Annessi VII u VIII japplikaw għal kull wieħed mit-tnabar li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-anness.

Il-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Anness IX tapplika għall-magna tal-ħasil tal-ħwejjeg domestika b'diversi tnabar shiħa u għall-magna tal-ħasil u tat-tnixxif tal-ħwejjeg domestika b'diversi tnabar shiħa, u t-tolleranzi tal-verifika japplikaw għal kull wieħed mill-parametri ddeterminati bl-applikazzjoni ta' dan l-anness.